

USER MANUAL

DR80



Please read this user manual carefully before operating the device. Keep it in a safe place for future reference.

content

Safety Instructions	Page 3-6
Product Features	Page 6
Product structure	Page 7
Installation instructions	Page 8
Changing the door opening direction	Page 9
Function and operation	Page 12-14
Care and maintenance	Page 15
Troubleshooting	Page 16
Warranty	Page 17
Technical information	Page 18

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- ⚠ WARNING!
- Do not use the device if it shows visible damage.
- Do not block the ventilation holes of the refrigerator with objects such as needles, wire, etc.
- Do not expose the device to rain or immerse it in water.
- Do not place the appliance near open flames or other heat sources (radiators, direct sunlight, gas ovens, etc.).
- Do not store explosive substances, such as aerosol cans containing a flammable propellant, in this appliance.
- Make sure the power cord is dry and not trapped, bent, or damaged.
- Check that the voltage specified on the nameplate corresponds to the mains voltage.
- The device should only be used with the power supply provided with it.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, except those recommended by the manufacturer.
- After unpacking and before first use, the appliance must be placed on a flat surface and left in an upright position for at least 6 hours.
- Make sure the appliance remains horizontal during operation. The tilt angle should be less than 5° for long-term operation and less than 45° for short-term operation.

- Keep the ventilation openings of the appliance, as well as those in the structure in which it is built, free of any obstruction.
- Place the device in a stable position, on the ground or in the vehicle. Do not turn it upside down.
- When positioning the appliance, ensure that the power cord is not trapped or damaged.
- Do not place portable power strips or portable power supplies at the back of the appliance.
- Danger of children being trapped inside the appliance.
- Before disposing of your old refrigerator or freezer:
Remove the doors.
- Leave the shelves inside so that children cannot easily climb into the appliance.
- Keep the product away from fire or other sources of ignition before disposing of it.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, except those recommended by the manufacturer.

⚠ Fire hazard / flammable materials.

⚠ ATTENTION!

- Repairs should only be carried out by qualified personnel. Improper repairs can cause hazards.
- The lamp and power cord should only be replaced by the manufacturer or qualified personnel.
- Installation of DC power on boats should only be performed by qualified electricians.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

NOTE

- Suitable for camping use.
- Disconnect the power supply before each cleaning and maintenance operation, as well as after each use.
- Do not use sharp objects to defrost. Do not damage the refrigerant circuit.
- Check that the cooling capacity of the appliance is suitable for storing food or medicine. Food should only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- The appliance is intended for use in household and similar applications, such as:
 - kitchens for staff in shops, offices and other work environments;
 - farm;
 - use by clients in hotels, motels and other residential type accommodation.
 - Bed & Breakfast units;
 - catering services and other similar non-retail applications.
- To avoid contamination of food and beverages, follow these instructions:

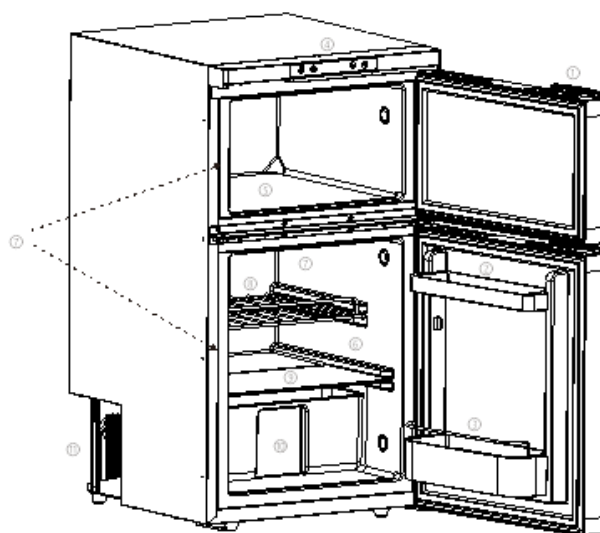
- Keeping the door open for long periods can cause a significant increase in the temperature in the appliance compartments.
- Regularly clean surfaces that come into contact with food and drinks, as well as accessible exhaust systems.
- Store raw meat and fish in appropriate containers in the refrigerator so that they do not come into contact with or drip onto other foods.
- If the refrigerator remains empty for a long period of time, turn it off, defrost it, clean it, dry it and leave the door open to prevent mold from forming inside.

⚠ Dispose of the appliance in accordance with local regulations regarding the disposal of equipment containing flammable refrigerant and expansion gas.

2. PRODUCT FEATURES

- High efficiency compressor with DC power supply and conversion mode.
- CFC-free and with excellent thermal insulation.
- Intelligent battery protection system that prevents the vehicle battery from being completely discharged.
- Control panel with LED display for temperature adjustment.
- Easy to install, with reversible door.
- Practical features: removable door compartments, vegetable and fruit drawer, removable metal shelf, LED interior lighting, night lighting for the control panel and glass shelf.

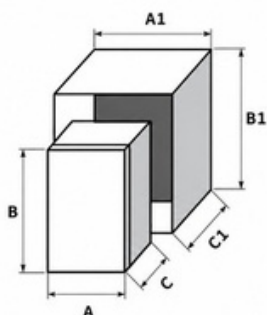
3.PRODUCT STRUCTURE



- ① Door latch
- ② ③ Door bins
- ④ Control panel
- ⑤ Upper compartment
- ⑥ Lower compartment
- ⑦ Interior light
- ⑧ Shelf
- ⑨ Glass shelf
- ⑩ Crisper drawer
- ⑪ Compressor

4. INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Precautions before installation: Make sure that the refrigerator is not damaged after opening the packaging immediately upon receipt of the product. Any damage that occurs during transportation must be reported to the seller or place of purchase. Handle the product with extreme care.
- STEP 1: Preparing the installation space
- Leave enough space around the refrigerator to ensure proper ventilation. Always place the refrigerator on a flat and horizontal surface,



Model	Max. External Dimensions (A*C*B)	Installation Frame Dimension (optional)	Recommended Installation Dimension (A1*B1*C1 inner size)
DR80	462*524*830mm	Version A: 498*823mm (Interior size) 532*840mm (Exterior size)	507*559*840mm (with installation frame A)
		Version B: 462*824mm (Interior size) 496*841mm (Exterior size)	472*559*840mm (with installation frame B) (without installation frame)

* Note: Recommended installation dimensions are for reference only, please refer to the actual product for specific dimensions.

STEP 2: Connecting to power Connect the refrigerator to the vehicle's 12 V / 24 V DC power system.

Note: The power plug and cable are not included in the standard configuration.

Do not place portable power strips or power supplies at the back of the appliance.

STEP 3: Inserting the refrigerator into the cabinet Carefully insert the refrigerator into the cabinet to avoid scratching the floor. Make sure the power cord remains free, without being stretched or trapped.

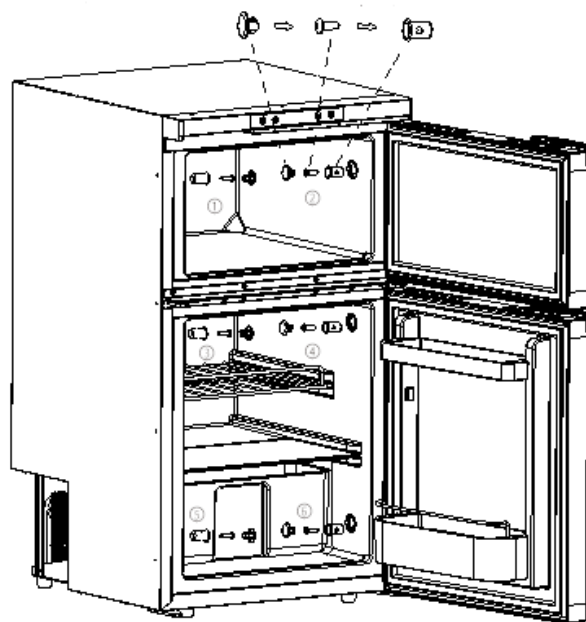
STEP 4: Securing the refrigerator There are three methods by which you can secure the refrigerator.

Method 1: Mounting the refrigerator on the wall of the furniture. The screw fixing points (①②③④⑤⑥) are provided at the factory.

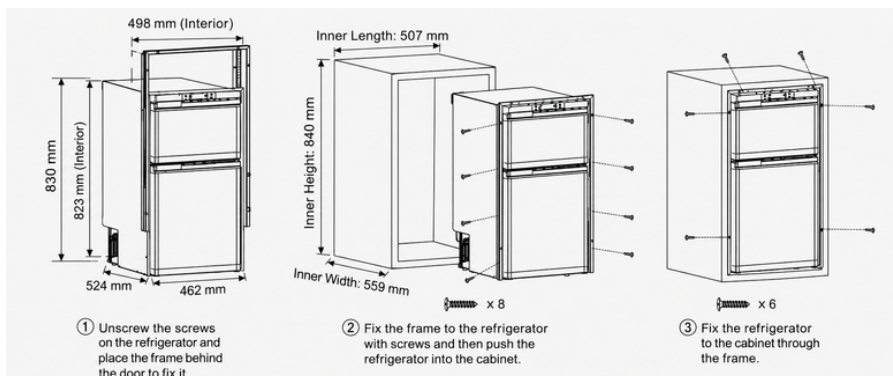
On the side wall of the refrigerator, holes must be drilled through the screw brackets into the side metal panel using M5 screws (minimum length 15 mm). Then secure the refrigerator to the furniture wall and fit the screw caps to cover the holes.

Note: Screws are not included in the package. The customer must purchase the screws and drill the necessary holes.

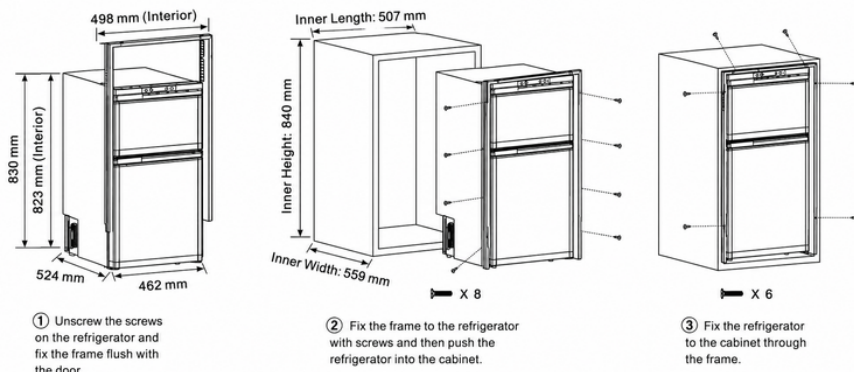
Screw cap / Screw / Screw holder



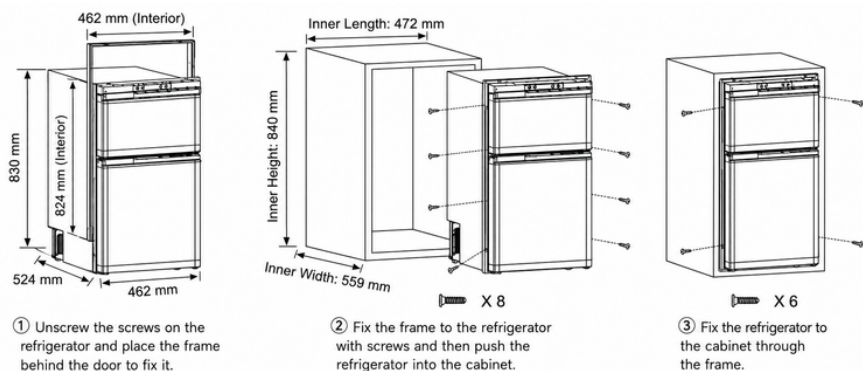
EXAMPLE 1 – Furniture wall mounting Method 2: Use optional Mounting Frame A (for surface mounting or flush mounting) for secure attachment and aesthetic appearance, as shown below.



EXAMPLE 2 – Surface mount installation



Method 3: Optional version B of the installation frame (surface mounting), for a secure fit and aesthetic finish, as shown in the illustration below.



EXAMPLE 4 – Surface Mount Installation

Step 5: Check the installation After completing the installation, check the continuity of the ground circuit and perform all electrical safety tests required by the regulations in force.

Protect and secure cables to prevent accidental disconnection from connections or contact with hot parts exceeding 50°C, as well as sharp edges.

5. Reversing the door opening direction The door is reversible and can be mounted so that it opens either from left to right or from right to left.

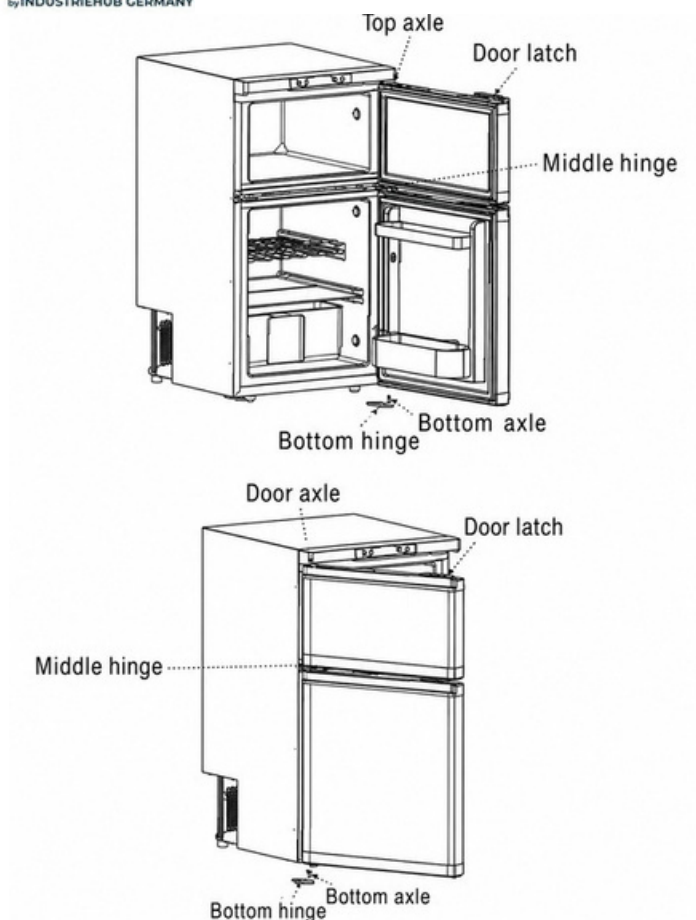
If necessary, follow the steps below:

Unscrew the lower hinge and its shaft, the middle hinge and the upper door shaft, then remove the door (hold the refrigerator steady during the operation).

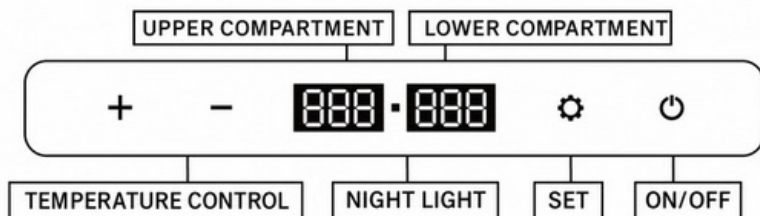
Remove the door stopper and install it on the opposite side.

Move the door to the other side and reattach it to the refrigerator. Screw in the lower hinge and its shaft, the middle hinge and the upper door shaft.

The door opening direction is now reversed.



6. OPERATION AND USE



- Power: Connects to a DC 12V/24V power source. With the optional back cover, the refrigerator can also be connected to an AC 100–240V power source using the dedicated adapter.
- Display initialization: After powering on the refrigerator, the buzzer will emit a long beep and the display will light up for about 2 seconds, then enter standby mode.
- On/Off: press the On/Off button to turn the device on or off.
- Night mode: During operation, press and hold the On/Off button for 3 seconds to activate night mode. The display will turn off and the night light will turn on. Short press the same button again to return to the normal display.
- Temperature setting:
 - During operation, press and hold the + and Set buttons simultaneously for 3 seconds to turn the upper compartment on or off.
 - Press and hold the – and Set buttons simultaneously for 3 seconds to turn the lower compartment on or off.
 - The two compartments cannot be stopped simultaneously.
 - When both compartments are on, press the + or – buttons to enter the upper compartment temperature adjustment mode.
 - Press + to increase the temperature and – to decrease it.
 - During the upper compartment temperature adjustment, the display will flash. Press the Set button to switch between upper and lower compartment temperature adjustment.
 - The settings will be saved automatically if no operation is performed for 3 seconds.
- Note: The temperature displayed is the current temperature of the compartment. After changing the temperature setting, it will take some time for the compartment to reach the set temperature.

Temperature adjustment range: -20°C to +20°C (-4°F to 68°F).

- Cooling mode: During operation, press the Setting button to switch between HH (Quick Cooling) and ECO (Energy Saving) mode. (Factory setting is MAX.)
- Battery protection mode: During operation, press and hold the Set button for 3 seconds until the left display starts flashing, then press the Set button again to select the battery protection level: High, Medium, or Low. (The factory setting is High.)

Voltage Reference:

INPUT MODE	DC 12V		DC 24V	
	CUT OUT	CUT IN	CUT OUT	CUT IN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

- Voltage values are theoretical and may vary slightly depending on usage conditions.
- H mode should be selected when the product is connected to the vehicle battery. M or L modes should be selected when the product is connected to a portable battery or other backup battery.

• Food Storage Guideline:

								
Drinks	Juice	Fruits	Vegetables	Prepared foods	Wine	Ice cream	Seafood	Meat /Frozen food
5°C/41°F	8~10°C/ 46~50°F	5~8°C/ 41~46°F	3~10°C/ 37~50°F	4°C/39°F	13°C/55C	-10°C/14°F	-3°C/26C	-18°C/0°F

Food should be stored in airtight containers or sealed packages before being placed in the refrigerator.

7. CARE AND MAINTENANCE

- clean
- Disconnect the appliance from the power source before cleaning to avoid the risk of electric shock.
- Clean the device with a damp cloth, then wipe it with a dry cloth.
- Do not immerse the device in water or wash it directly with water.
- Do not use abrasive cleaning agents as they may damage the appliance.
- Storage
- If the device will not be used for a long period of time, follow the steps below:
 - Turn off the device and disconnect it from the power source.
 - Remove all food and objects from inside the appliance.
 - Wipe off excess water with a soft cloth.
 - Store the device in a cool, dry place.
- defrost
- Humidity can cause ice to form inside the refrigerator compartment or on the evaporator, which can reduce cooling performance. To prevent this, defrost the appliance regularly.
- Turn off the device.
- Remove all food and objects from inside.
- Leave the door open.
- Wipe away the water resulting from defrosting.
-

⚠ Warning: Never use hard or sharp objects to remove ice or loosen frozen objects, as they may damage the appliance.

DEPANARE

Issues	Cause / Suggestions
Refrigerator does not work	• Check if the switch is on. • Check if the plug and socket are connected well. • Check if the fuse has been burnt. • Check if the power supply is malfunctioned. • Switch on/off the fridge frequently may cause start delay of the compressor.
Refrigerator compartments are too warm	• The door is opened frequently. • A large amount of warm or hot food was stored recently. • The refrigerator has been disconnected for a long time.
Food is frozen	• The temperature was set too low.
There is "water flow" noise from inside the refrigerator	• It's a normal phenomenon, caused by the flow of refrigerant.
There are water drops around the refrigerator casing or door gap	• It's a normal phenomenon, the moisture will condense to water when it touches a cold surface of the refrigerator.
The compressor is slightly noisy when starting	• It's a normal phenomenon, the noise will be reduced after the compressor works stably.
Code F1 displayed	• Possible cause: low voltage to fridge. Adjust the battery protection from High to Medium or from Medium to Low.
Code F2 displayed	• Possible cause: condenser fan is overloaded. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.

Code F3 displayed	• Possible cause: the compressor starts too frequently. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F4 displayed	• Possible cause: compressor not kicking in. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F5 displayed	• Possible cause: overheating of the compressor & electronics. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F6 displayed	• Possible cause: no parameter can be detected by the controller. Disconnect power to fridge for 5 minutes & re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F7 or F8 displayed	• Possible cause: temperature sensor is faulty. Contact manufacturer for service.

9. WARRANTY If the device has any malfunctions, it benefits from a limited warranty of 1 year from the date of purchase, except for the following situations:

Damage caused intentionally.

- Damage caused by force majeure, such as earthquakes, fires, etc.
- Damage caused by improper use or failure to follow the instructions in this manual.
- Damage or malfunction caused by unauthorized disassembly, modification or repair of the device.

Item	Specification
MODEL	Dr 80
RATED VOLTAGE	DC12/24V or AC100~240V (using dedicated adapter, optional for car over type)
RATED POWER	120W
GROSS CAPACITY	80L / 2.8 Cu.Ft
LARGE COMPARTMENT	51L / 1.8 Cu.Ft
SMALL COMPARTMENT	29L / 1 Cu.Ft
NOISE	≤ 45dB
CLIMATE CATEGORY	T / ST / N
TEMPERATURE SETTING RANGE	-20~20°C (-4~68°F)
MAX. EXTERNAL DIMENSIONS (L × W × H)	462 × 524 × 830 mm 18 3/16 × 20 5/8 × 32 11/16 inch
NET WEIGHT	24.5 kg / 54.0 lb

Note: Due to continuous product improvements, technical specifications may differ from those presented in this manual. Please refer to the technical data label affixed to the product for exact information.

MANUAL DE UTILIZARE

DR80



Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a pune în funcțiune dispozitivul. Păstrați-l într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

CUPRINS

Instrucțiuni de siguranță	Pagina 3-6
Caracteristicile produsului	Pagina 6
Structura produsului	Pagina 7
Instrucțiuni de instalare	Pagina 8
Schimbarea sensului de deschidere a ușii	Pagina 9
Funcționare și operare	Pagina 12-14
Îngrijire și întreținere	Pagina 15
Depanare	Pagina 16
Garanție	Pagina 17
Informații tehnice	Pagina 18

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- ⚠ AVERTISMENT!
- Nu utilizați aparatul dacă acesta prezintă deteriorări vizibile.
- Nu blocați orificiile de ventilație ale frigiderului cu obiecte precum ace, sârmă etc.
- Nu expuneți aparatul la ploaie și nu îl introduceți în apă.
- Nu amplasați aparatul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură (radiatoare, lumina directă a soarelui, cuptoare pe gaz etc.).
- Nu depozitați în acest aparat substanțe explozive, cum ar fi recipiente tip aerosol care conțin un agent propulsor inflamabil.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare este uscat și nu este prins, îndoit sau deteriorat.
- Verificați ca tensiunea specificată pe plăcuța de identificare să corespundă tensiunii rețelei electrice.
- Aparatul trebuie utilizat numai cu sursa de alimentare furnizată împreună cu acesta.
- Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor, cu excepția celor recomandate de producător.
- După despachetare și înainte de prima utilizare, aparatul trebuie așezat pe o suprafață plană și lăsat în poziție verticală timp de cel puțin 6 ore.
- Asigurați-vă că aparatul rămâne în poziție orizontală în timpul funcționării. Unghiul de înclinare trebuie să fie mai mic de 5° pentru funcționare îndelungată și mai mic de 45° pentru perioade scurte de funcționare.

- Mențineți orificiile de ventilație ale aparatului, precum și cele din structura în care este încorporat, libere de orice obstacol .
- Așezați aparatul în poziție stabilă, pe sol sau în autovehicul. Nu îl răsturnați cu susul în jos.
- La poziționarea aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- Nu amplasați prize multiple portabile sau surse de alimentare portabile în partea din spate a aparatului.
- Pericol de blocare a copiilor în interiorul aparatului.Înainte de a elimina vechiul frigider sau congelator:
Demontați ușile.
- Lăsați rafturile în interior, astfel încât copiii să nu poată urca
- cu ușurință în aparat.
Țineți produsul departe de foc sau de alte surse de
- aprindere înainte de eliminarea acestuia.
Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a
- accelera procesul de dezghețare, cu excepția celor recomandate de producător.

⚠ Pericol de incendiu / materiale inflamabile.

⚠ ATENȚIE!

- Reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot provoca pericole.
- Lampa și cablul de alimentare trebuie înlocuite numai de producător sau de personal calificat.
- Instalarea alimentării DC pe ambarcațiuni trebuie efectuată numai de electricieni calificați.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

i NOTĂ

- Potrivit pentru utilizare în camping.
- Deconectați alimentarea cu energie înainte de fiecare operațiune de curățare și întreținere, precum și după fiecare utilizare.
- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru dezghețare. Nu deteriorați circuitul agentului frigorific.
- Verificați dacă capacitatea de răcire a aparatului este adecvată pentru depozitarea alimentelor sau a medicamentelor. Alimentele trebuie păstrate numai în ambalajul original sau în recipiente corespunzătoare.
- Aparatul este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare, cum ar fi:
 - bucătării destinate personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - ferme;
 - utilizarea de către clienți în hoteluri, moteluri și alte unități de cazare.
 - unități de tip Bed & Breakfast;
 - servicii de catering și alte aplicații similare care nu sunt destinate comerțului cu amănuntul.
- Pentru a evita contaminarea alimentelor și băuturilor,
- respectați următoarele instrucțiuni:

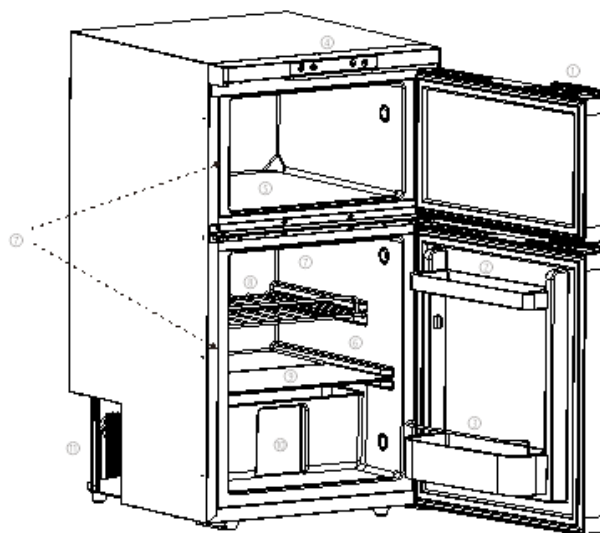
- Menținerea ușii deschise pentru perioade lungi poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii din compartimentele aparatului.
- Curățați în mod regulat suprafețele care intră în contact cu alimentele și băuturile, precum și sistemele de evacuare accesibile.
- Depozitați carnea și peștele crud în recipiente adecvate în frigider, astfel încât să nu intre în contact cu alte alimente și să nu picure peste acestea.
- Dacă aparatul frigorific rămâne gol pentru o perioadă îndelungată, opriți-l, dezghețați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mușgaiului în interior.

⚠ Eliminați aparatul în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea echipamentelor care conțin agent frigorific și gaz de expandare inflamabile.

2. CARACTERISTICILE PRODUSULUI

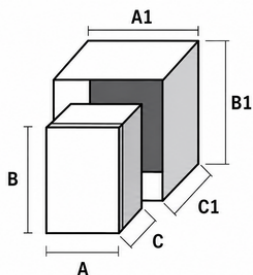
- Compresor de înaltă eficiență cu alimentare DC și modul de conversie.
- Fără CFC și cu izolație termică excelentă.
- Sistem inteligent de protecție a bateriei, care previne descărcarea completă a bateriei autovehiculului.
- Panou de control cu afișaj LED pentru reglarea temperaturii.
- Ușor de instalat, cu ușă reversibilă.
- Dotări practice: compartimente detașabile pe ușă, sertar pentru legume și fructe, raft metalic detașabil, iluminare interioară cu LED, iluminare de noapte pentru panoul de control și raft din sticlă .

3. STRUCTURA PRODUSULUI



- ① Încuietoare / zăvor ușă
- ②③ Compartimente pe ușă
- ④ Panou de control
- ⑤ Compartiment superior
- ⑥ Compartiment inferior
- ⑦ Iluminare interioară
- ⑧ Raft
- ⑨ Raft din sticlă
- ⑩ Sertar pentru legume și fructe
- ⑪ Compresor

- 4. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE
- Măsurile de precauție înainte de instalare: Asigurați-vă că frigiderul nu prezintă deteriorări după deschiderea ambalajului, imediat după primirea produsului. Orice deteriorare produsă în timpul transportului trebuie raportată vânzătorului sau locului de achiziție. Manipulați produsul cu grijă deosebită.
- PASUL 1: Pregătirea spațiului de montaj
- Lăsați suficient spațiu în jurul frigiderului pentru a asigura o ventilație corespunzătoare. Așezați întotdeauna frigiderul pe o suprafață plană și orizontală,



Model	Dimensiuni exterior max. (A*C*B)	Dimensiuni cadru de instalare (opțional)	Dimensiuni recomandate pentru instalare (dimensiune interioară A1*B1*C1)
DR80	462*524*830mm	Varianta A: 498*823mm Dimensiune interioară 532*840mm Dimensiune exterioră Varianta B: 462*824mm Dimensiune interioară 496*841mm Dimensiune exterioră	507*559*840mm (cu cadrul de instalare A) 472*559*840mm (cu cadrul de instalare B) (fără cadru de instalare)

* Notă: Dimensiunile recomandate pentru instalare sunt doar orientative; pentru dimensiunile exacte, vă rugăm să consultați produsul real.

PASUL 2: Conectarea la alimentare

Conectați frigiderul la sistemul de alimentare 12 V / 24 V DC al vehiculului.

Notă: Ștecherul și cablul de alimentare nu sunt incluse în configurația standard.

Nu amplasați prize multiple portabile sau surse de alimentare în partea din spate a aparatului.

PASUL 3: Introducerea frigiderului în mobilier

Introduceți cu grijă frigiderul în corpul mobilierului pentru a evita zgârierea pardoselii. Asigurați-vă că cablul de alimentare rămâne liber, fără a fi întins sau prins.

PASUL 4: Fixarea frigiderului

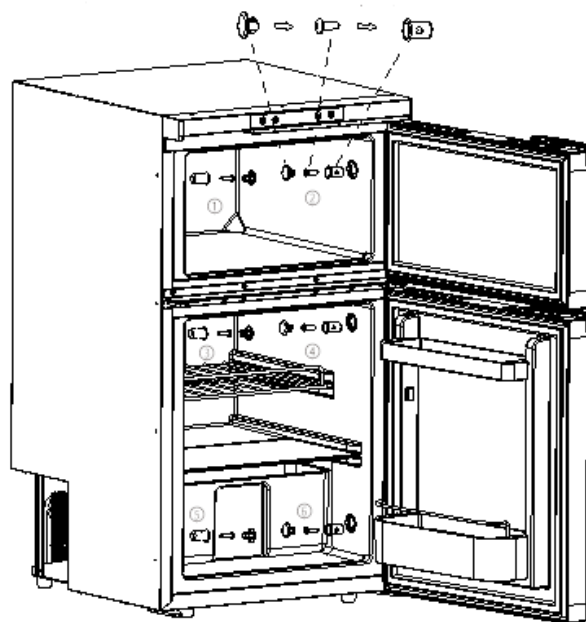
Există trei metode prin care puteți fixa frigiderul.

Metoda 1: Montarea frigiderului pe peretele mobilierului. Punctele de fixare cu șuruburi (①②③④⑤⑥) sunt prevăzute din fabrică.

Pe peretele lateral al frigiderului trebuie executate găuri prin suporturile pentru șuruburi până în panoul metalic lateral, utilizând șuruburi M5 (lungime minimă 15 mm). Apoi fixați frigiderul de peretele mobilierului și montați capacele pentru șuruburi pentru a acoperi orificiile.

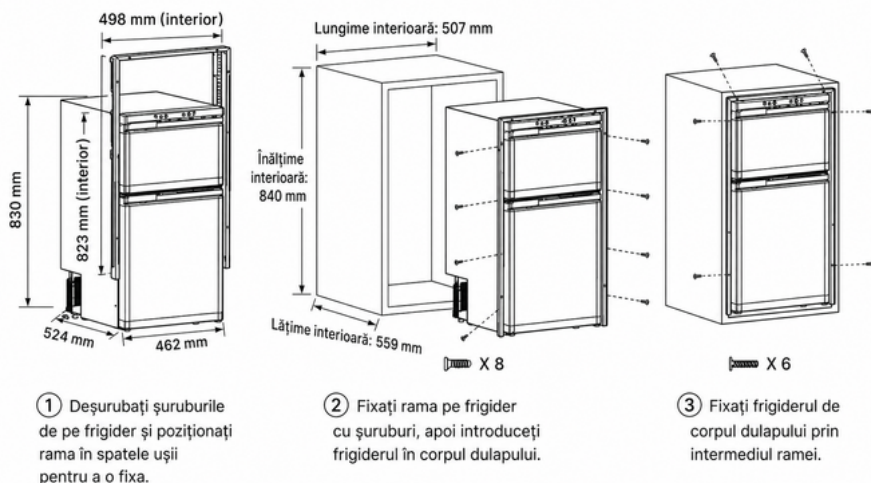
Notă: Șuruburile nu sunt incluse în pachet. Clientul trebuie să procure șuruburile și să execute găurile necesare.

Capac șurub / Șurub / Suport pentru șurub

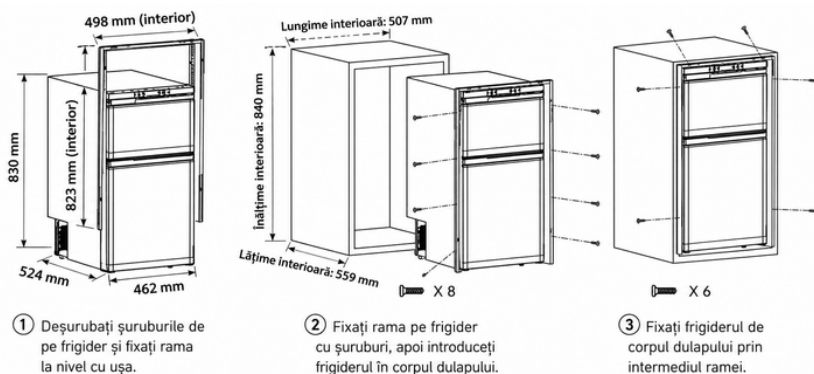


EXEMPLUL 1 – Montarea pe peretele mobilierului

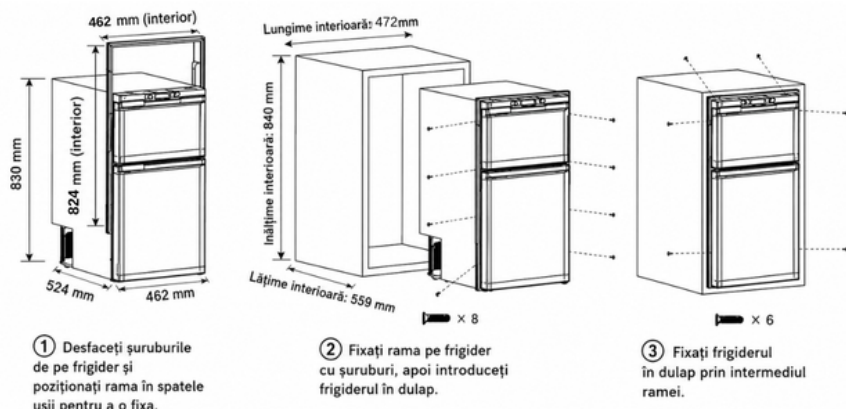
Metoda 2: Utilizați opțional Rama de montaj A (pentru montaj aparent sau montaj încastat) pentru o fixare sigură și un aspect estetic, așa cum este prezentat în continuare.



EXEMPLUL 2 – Instalare prin montare pe suprafață



Metoda 3: Versiunea opțională B a ramei de instalare (montare pe suprafață), pentru o fixare sigură și un finisaj estetic, conform ilustrației de mai jos.



EXEMPLUL 4 – Instalare prin montare pe suprafață

Pasul 5: Verificarea instalației

După finalizarea instalării, verificați continuitatea circuitului de împământare și efectuați toate testele de siguranță electrică prevăzute de reglementările în vigoare.

Protejați și fixați cablurile astfel încât să preveniți deconectarea accidentală a acestora din conexiuni sau contactul cu piese fierbinți care depășesc temperatura de 50°C, precum și cu muchii ascuțite.

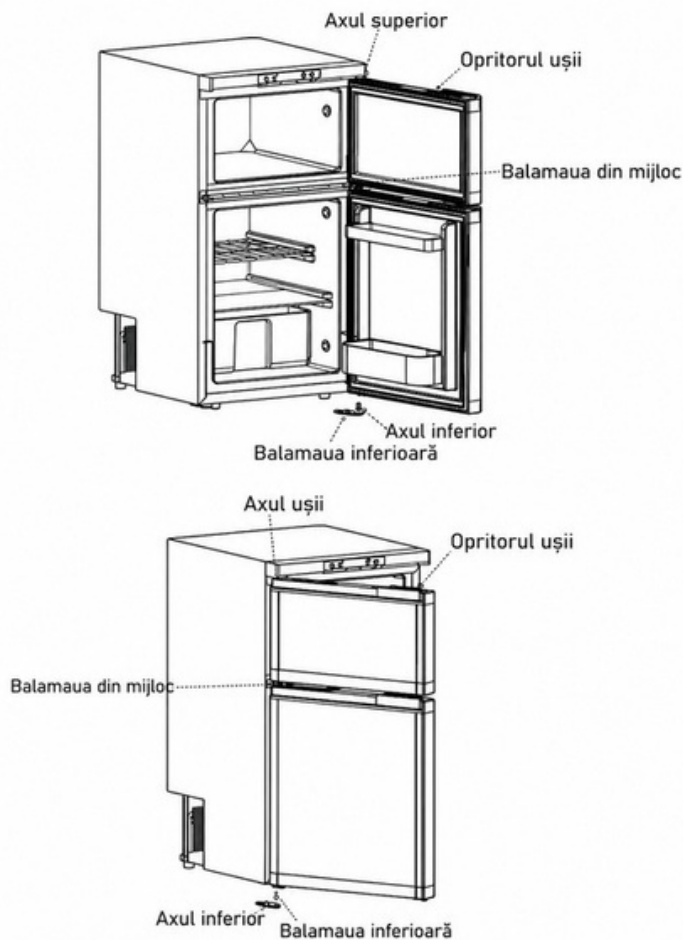
5. Inversarea sensului de deschidere a ușii

Ușa este reversibilă și poate fi montată astfel încât să se deschidă fie de la stânga la dreapta, fie de la dreapta la stânga.

Dacă este necesar, urmați pașii de mai jos:

Desfaceți balamaua inferioară și axul acesteia, balamaua din mijloc și axul superior al ușii, apoi scoateți ușa (țineți frigiderul stabil în timpul operațiunii). Demontați opritorul ușii și montați-l pe partea opusă.

Mutați ușa pe partea cealaltă și montați-o la loc pe frigider. Fixați cu șuruburi balamaua inferioară și axul acesteia, balamaua din mijloc și axul superior al ușii. Sensul de deschidere al ușii este acum inversat.



6. FUNCȚIONARE ȘI UTILIZARE



- Alimentare: se conectează la o sursă de alimentare DC 12V/24V. Cu capacul opțional din spate, frigiderul poate fi conectat și la o sursă de alimentare AC 100–240V, utilizând adaptorul dedicat.
- Inițializarea afișajului: după alimentarea frigiderului, soneria va emite un semnal sonor lung, iar afișajul se va aprinde timp de aproximativ 2 secunde, după care va intra în modul de așteptare (standby).
- Pornire/Oprire: apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a porni sau opri aparatul.
- Mod de noapte: în timpul funcționării, apăsați și mențineți apăsat butonul Pornit/Oprit timp de 3 secunde pentru a activa modul de noapte. Afișajul se va stinge, iar lumina de noapte se va aprinde. Apăsați scurt din nou același buton pentru a reveni la afișajul normal.
- Setarea temperaturii:
 - În timpul funcționării, apăsați și mențineți apăstate simultan butoanele + și Setare timp de 3 secunde pentru a porni sau opri compartimentul superior.
 - Apăsați și mențineți apăstate simultan butoanele – și Setare timp de 3 secunde pentru a porni sau opri compartimentul inferior.
 - Cele două compartimente nu pot fi oprite simultan.
 - Atunci când ambele compartimente sunt pornite, apăsați butoanele + sau – pentru a intra în modul de reglare a temperaturii compartimentului superior.
 - Apăsați + pentru a crește temperatura și – pentru a o reduce.
 - În timpul reglării temperaturii compartimentului superior, afișajul va clipi.
 - Apăsați butonul Setare pentru a comuta între reglarea temperaturii compartimentului superior și a celui inferior.
 - Setările vor fi salvate automat dacă nu se efectuează nicio operațiune timp de 3 secunde.
 - Notă: temperatura afișată reprezintă temperatura curentă a compartimentului. După modificarea setării temperaturii, va fi nevoie de un anumit timp până când compartimentul va ajunge la temperatura setată.

Interval de reglare a temperaturii: -20°C până la +20°C (-4°F până la 68°F).

Mod de răcire: în timpul funcționării, apăsați butonul Setare pentru a comuta între modul HH (Răcire rapidă) și ECO (Economie de energie). (Setarea din fabrică este MAX.)

Mod de protecție a bateriei: în timpul funcționării, apăsați și mențineți apăsat butonul Setare timp de 3 secunde până când afișajul din stânga începe să clipească, apoi apăsați din nou butonul Setare pentru a selecta nivelul de protecție al bateriei: Ridicat (High), Mediu (Medium) sau Scăzut (Low). (Setarea din fabrică este Ridicat (High).)

Referință tensiune

Intrare Mod	DC 12V		DC 24V	
	Deconectare	Reconectare	Deconectare	Reconectare
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

- Valorile tensiunii sunt teoretice și pot varia ușor în funcție de condițiile de utilizare.
- Modul H trebuie selectat atunci când produsul este conectat la bateria autovehiculului. Modulurile M sau L trebuie selectate atunci când produsul este conectat la o baterie portabilă sau la o altă baterie de rezervă.

Ghid pentru depozitarea alimentelor

								
Băuturi	Sucuri	Fruite	Legume	Mâncare gătită	Vin	Înghețată	Fruite de mare	Carne congelată
5°C / 41°F	8–10°C / 46–50°F	5–8°C / 41–46°F	3–10°C / 37–50°F	4°C / 39°F	13°C / 55°F	-10°C / 14°F	-3°C / 26°F	-18°C / 0°F

Alimentele trebuie depozitate în recipiente etanșe sau în ambalaje sigilate înainte de a fi introduse în frigider.

7. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- Curățare
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de curățare pentru a evita riscul de electrocutare.
- Curățați aparatul cu o lavetă umedă, apoi ștergeți-l cu o lavetă uscată.
- Nu introduceți aparatul în apă și nu îl spălați direct cu apă.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, deoarece pot deteriora aparatul.
- Depozitare
- Dacă aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată, urmați pașii de mai jos:
 - Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
 - Scoateți toate alimentele și obiectele din interiorul aparatului.
 - Ștergeți excesul de apă cu o lavetă moale.
 - Depozitați aparatul într-un loc răcoros și uscat.
- Dezghețare
- Umiditatea poate provoca formarea gheții în interiorul compartimentului de răcire sau pe evaporator, ceea ce poate reduce performanța de răcire. Pentru a preveni acest lucru, dezghețați periodic aparatul.
 - Opriți aparatul.
 - Scoateți toate alimentele și obiectele din interior.
 - Lăsați ușa deschisă.
 - Ștergeți apa rezultată în urma dezghețării.
-

⚠ Atenție: Nu utilizați niciodată obiecte dure sau ascuțite pentru a îndepărta gheața sau pentru a desprinde obiectele înghețate, deoarece acestea pot deteriora aparatul.

Problemă	Cauză / Soluție
Frigiderul nu funcționează	• Verificați dacă întrerupătorul este pornit. • Verificați dacă ștecherul este introdus corect în priză. • Verificați dacă siguranța nu este arsă. • Verificați dacă sursa de alimentare funcționează corespunzător. • Pornirea și oprirea repetată a aparatului poate determina întârzierea pornirii compresorului.
Frigiderul sau compartimentele nu sunt suficient de reci	• Ușa este deschisă frecvent. • Au fost introduse recent cantități mari de alimente sau băuturi calde. • Frigiderul a fost deconectat de la alimentare pentru o perioadă lungă de timp.
Alimentele sunt înghețate	• Temperatura a fost setată prea scăzut.
Se aude un zgomot de curgere a lichidului în interiorul frigiderului	• Acesta este un fenomen normal, cauzat de circulația agentului frigorific.
Există picături de apă în jurul carcasei sau pe ușa frigiderului	• Acesta este un fenomen normal. Umiditatea din aer se condensează în contact cu suprafața rece a frigiderului.
Compresorul este ușor zgomotos la pornire	• Acesta este un fenomen normal. Zgomotul se va reduce după ce compresorul funcționează stabil.
Se afișează codul F1	• Cauză posibilă: tensiune de alimentare prea scăzută. • Reduceți nivelul protecției bateriei din H (Ridicat) în M (Mediu) sau din M (Mediu) în L (Scăzut).
Se afișează codul F2	• Cauză posibilă: ventilatorul condensatorului este suprasolicitat. • Deconectați frigiderul de la alimentare timp de 5 minute, apoi reporniți-l. • Dacă eroarea reapare, contactați producătorul sau un service autorizat.

Se afișează codul F3	• Cauză posibilă: pornire prea frecventă a compresorului. • Deconectați frigiderul de la alimentare timp de 5 minute, apoi reporniți-l. • Dacă eroarea reapare, contactați producătorul sau un service autorizat.
Se afișează codul F4	• Cauză posibilă: compresorul nu pornește. • Deconectați frigiderul de la alimentare timp de 5 minute, apoi reporniți-l. • Dacă eroarea reapare, contactați producătorul sau un service autorizat.
Se afișează codul F5	• Cauză posibilă: supraîncălzirea compresorului sau a componentelor electronice. • Deconectați frigiderul de la alimentare timp de 5 minute, apoi reporniți-l. • Dacă eroarea reapare, contactați producătorul sau un service autorizat.
Se afișează codul F6	• Cauză posibilă: controlerul nu poate detecta unul dintre parametrii de funcționare. • Deconectați frigiderul de la alimentare timp de 5 minute, apoi reporniți-l. • Dacă eroarea reapare, contactați producătorul sau un service autorizat.
Se afișează codul F7 sau F8	• Cauză posibilă: senzorul de temperatură este defect. • Contactați producătorul sau un service autorizat.

9. GARANȚIE

În cazul în care aparatul prezintă defecțiuni de funcționare, acesta beneficiază de o garanție limitată de 1 an de la data achiziției, cu excepția următoarelor situații:

Deteriorări provocate în mod intenționat.

- Deteriorări cauzate de forță majoră, cum ar fi cutremure, incendii etc.
- Deteriorări cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual.
- Deteriorări sau defecțiuni cauzate de demontarea, modificarea sau repararea neautorizată a aparatului.

Specificație	Valoare
Model	Dr 80
Tensiune nominală	DC 12 V / 24 V sau AC 100–240 V (cu adaptor dedicat, opțional pentru versiunea cu capac posterior)
Putere nominală	120 W
Capacitate totală	80 L / 2,8 cu.ft
Compartiment mare	51 L / 1,8 cu.ft
Compartiment mic	29 L / 1 cu.ft
Nivel de zgomot	≤ 45 dB
Clasă climatică	T / ST / N
Interval de reglare a temperaturii	-20°C până la +20°C (-4°F până la 68°F)
Dimensiuni exterioare maxime (L × l × Î)	462 × 524 × 830 mm (18 3/16 × 20 5/8 × 32 11/16 inch)
Greutate netă	24,5 kg / 54,0 lb

Notă: Din cauza îmbunătățirilor continue aduse produsului, specificațiile tehnice pot diferi de cele prezentate în acest manual. Vă rugăm să consultați eticheta cu date tehnice aplicată pe produs pentru informațiile exacte.

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV DR80



Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet a készülék használata előtt. Őrizze meg biztonságos helyen későbbi felhasználás céljából.

tartalom

Biztonsági utasítások	3-6. oldal
Termékjellemzők	6. oldal
Termékfelépítés	7. oldal
Telepítési utasítások	8. oldal
Az ajtónyitás irányának megváltoztatása	9. oldal
Funkció és működés	12-14. oldal
Gondozás és karbantartás	15. oldal
Hibaelhárítás	16. oldal
Garancia	17. oldal
Műszaki információk	18. oldal

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- ⚠ FIGYELEM!
- Ne használja a készüléket, ha azon bármilyen látható sérülés található..
- Ne takarja el a hűtőszekrény szellőzőnyílásait semmilyen tárggyal.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek, és ne merítse vízbe.
- Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás (fűtőtestek, közvetlen napfény, gáztűzhely stb.) közelébe.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszolos flakonokat ebben a készülékben.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel száraz, nincs beszorulva, megtörve vagy sérült.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a tápfeszültséggel.
- A készüléket csak a hozzá mellékelt tápegységgel szabad használni.
- Ne használjon elektromos készülékeket az élelmiszer tároló rekeszekben, kivéve a gyártó által ajánlottakat. A készülék kicsomagolása után, az első használat előtt helyezze azt vízszintes felületre, és hagyja függőleges helyzetben legalább 6 órán keresztül.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék működés közben lehetőleg vízszintes helyzetben maradjon.. A dőlésszög hosszú távú működés esetén legfeljebb 5°, rövid távú működés esetén pedig legfeljebb 45° legyen.

- Tartsa szabadon a készülék szellőzőnyílásait, valamint a készülék beépített szerkezetének szellőzőnyílásait.
 - Helyezze a készüléket stabil, sík felületre, illetve a járműben megfelelően rögzített helyre. Ne fordítsa fejjel lefelé.
 - A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne csípődjön be vagy sérüljön meg.
 - Ne helyezzen hordozható elosztót vagy hordozható tápegységet a készülék mögé.
 - A készülékbe való beszorulás veszélye gyermekek számára.
 - A régi hűtőszekrény vagy fagyasztó kidobása előtt:
 - Távolítsa el az ajtókat.
 - Hagyja a polcokat a készülékben, hogy a gyermekek ne tudjanak könnyen bemászni.
 - A terméket tartsa távol tűztől vagy más gyújtóforrástól.
 - Ne használjon mechanikus eszközöket vagy más módszereket a leolvasztási folyamat felgyorsítására, kivéve a gyártó által ajánlottakat.
- ⚠ Tűzveszélyes / gyúlékony anyagok.
- ⚠ FIGYELEM!
- Javításokat csak szakképzett személyzet végezhet. A szakszerűtlen javítások veszélyeket okozhatnak.
 - A lámpát és a tápkábelt csak a gyártó vagy szakképzett személyzet cserélheti ki.
 - A hajókon az egyenáramú tápellátás telepítését csak szakképzett villanyszerelő végezheti.
 - A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek – beleértve a gyermekeket is – csak a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, illetve annak megfelelő útmutatása alapján használhatják.

i MEGJEGYZÉS

- Kempingezéshez alkalmas.
- Minden tisztítási és karbantartási művelet előtt, valamint használat után húzza ki a készüléket a tápellátásból.
- Ne használjon éles tárgyakat a leolvasztáshoz. Ne sértse meg a hűtőkört.
- Ellenőrizze, hogy a készülék hűtőtéljesítménye és hőmérséklet-tartománya megfelelő-e élelmiszerek vagy gyógyszerek tárolására.
A készülék háztartási és hasonló alkalmazásokban való használatra készült, például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyek konyhái a személyzet számára;
 - farm;
 - ügyfelek általi használat szállodákban, motelekben és
 - egyéb lakóingatlan típusú szálláshelyeken.
 - Szállás reggelivel;
 - vendéglátóipari szolgáltatások és egyéb hasonló, nem
 - kiskereskedelmi alkalmazások.
 - Az ételek és italok szennyeződésének elkerülése érdekében kövesse az alábbi utasításokat:
-

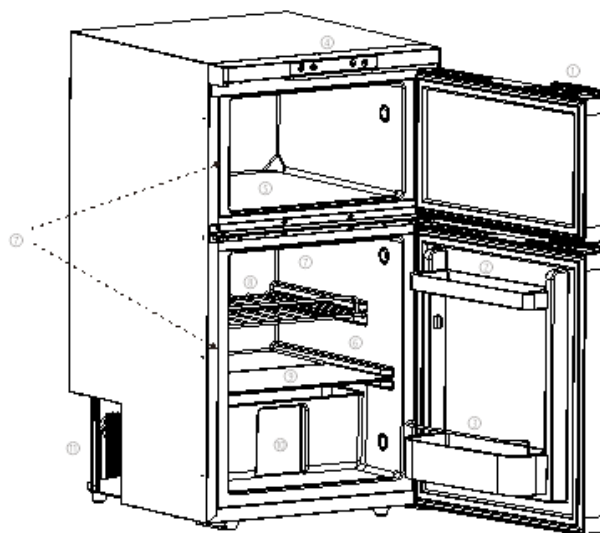
- A készülékajtó hosszabb ideig tartó nyitva tartása a készülék rekeszeinek hőmérsékletének jelentős emelkedését okozhatja.
- Rendszeresen tisztítsa az étellel és itallal érintkezésbe kerülő felületeket, valamint a hozzáférhető elszívórendszereket.
- A nyers húst és halat megfelelő edényekben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerekkel, és ne csöpögjenek rájuk.
- Ha a hűtőszekrény hosszabb ideig üresen áll, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy megakadályozza a penészképződést.

⚠ A készüléket a gyúlékony hűtőközeget és tágulási gázt tartalmazó berendezések ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

2. TERMÉKJELLEMZŐK

- Nagy hatékonyságú kompresszor egyenáramú tápegységgel és konverziós üzemmóddal.
- CFC-mentes és kiváló hőszigeteléssel rendelkezik.
- Intelligens akkumulátorvédelmi rendszer, amely megakadályozza a jármű akkumulátorának teljes lemerülését.
- LED kijelzős vezérlőpanel a hőmérséklet beállításához.
- Könnyen telepíthető, megfordítható ajtóval.
- Praktikus jellemzők: kivehető ajtórekeszek, zöldség- és gyümölcsfiók, kivehető fémpolc, LED belső világítás, éjszakai világítás a kezelőpanelen és az üvegpolcon.

3. TERMÉKSZERKEZET



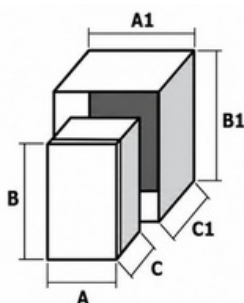
- ① Ajtózár / retesz
- ②③ Ajtórekeszek
- ④ Vezérlőpult
- ⑤ Felső rekesz
- ⑥ Alsó rekesz
- ⑦ Belső világítás
- ⑧ Tálca
- ⑨ Üvegpolc
- ⑩ Zöldség- és
- ⑪ gyümölcsfiók
- Kompresszor

• 4. TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK

- Telepítés előtti óvintézkedések: A termék átvétele után azonnal győződjön meg arról, hogy a hűtőszekrény nem sérült-e meg a csomagolás felbontása után. A szállítás során keletkezett bármilyen kárt jelenteni kell az eladónak vagy a vásárlás helyének. A terméket rendkívül óvatosan kezelje.

• 1. LÉPÉS: A telepítési hely előkészítése

- Hagyjon elegendő helyet a hűtőszekrény körül a megfelelő szellőzés biztosítása érdekében. A hűtőszekrényt mindig sík és vízszintes felületre helyezze,



Modell	Max. külső méretek (A*C*B)	Beépítőkeret mérete (opcionális)	Ajánlott beépítési méret (A1*B1*C1 belső méret)
DR80	462*524*830mm	A változat: 498*823mm Belső méret 532*840mm Külső méret	507*559*840mm (A beépítőkerettel)
		B változat: 462*824mm Belső méret 496*841mm Külső méret	472*559*840mm (B beépítőkerettel) (beépítőkeret nélkül)

* Megjegyzés: Az ajánlott beépítési méretek csak tájékoztató jellegűek, a pontos méretekért kérjük, a tényleges termék méreteit vegye figyelembe.

2. LÉPÉS: Csatlakoztatás a tápellátáshoz Csatlakoztassa a hűtőszekrényt a jármű 12 V / 24 V egyenáramú hálózati rendszeréhez.

Megjegyzés: A tápkábel és a csatlakozódugó nem része a standard konfigurációnak.

Ne helyezzen hordozható elosztókat vagy tápegységeket a készülék hátuljára.

3. LÉPÉS: A hűtőszekrény behelyezése a szekrénybe Óvatosan helyezze be a hűtőszekrényt a szekrénybe, ügyelve arra, hogy ne karcolódjon meg a padló. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel szabadon marad, nem nyúlik meg vagy szorul be.

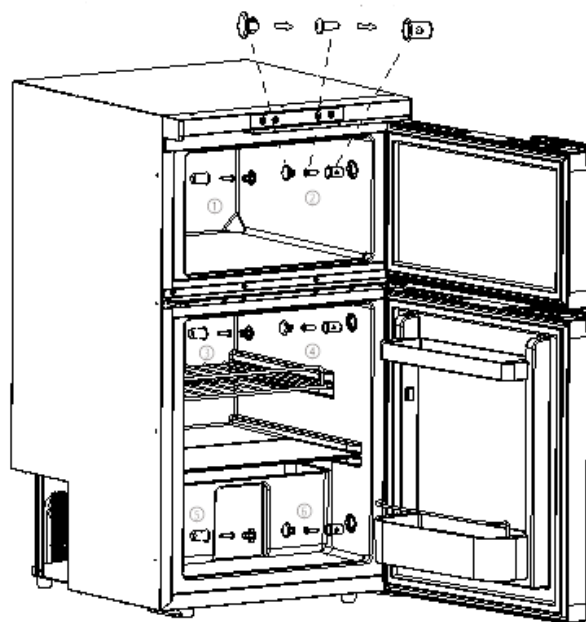
4. LÉPÉS: A hűtőszekrény rögzítése Három módszerrel rögzítheti a hűtőszekrényt.

1. módszer: A hűtőszekrény felszerelése a bútor falára. A csavarrögzítési pontokat (①②③④⑤⑥) gyárilag biztosítják.

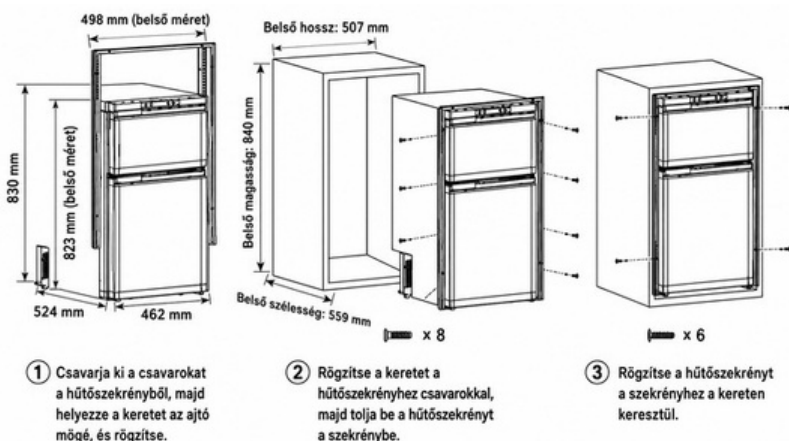
A hűtőszekrény oldalfalán M5-ös csavarokkal (legalább 15 mm hosszúságú) furatokat kell fúrni a csavaros konzolokon keresztül az oldalsó fémpanelbe. Ezután rögzítse a hűtőszekrényt a bútor falához, és helyezze fel a csavaros sapkákat a furatok eltakarására.

Megjegyzés: A csomag nem tartalmaz csavarokat. A vásárlónak kell megvásárolnia azokat és kifúrnia a szükséges furatokat.

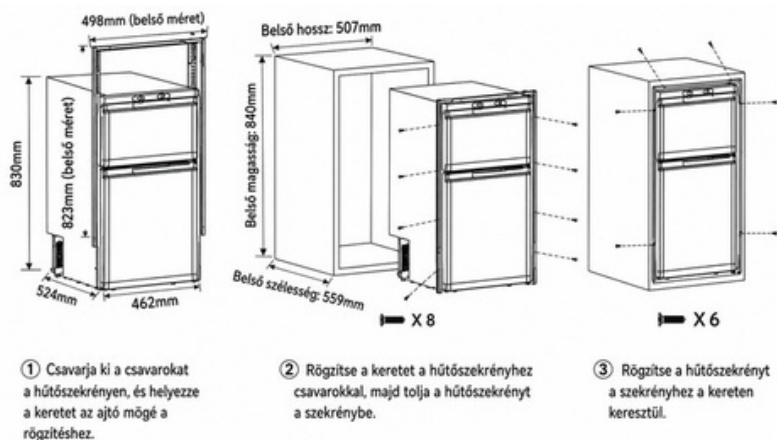
Csavaros kupak / Csavar / Csavartartó



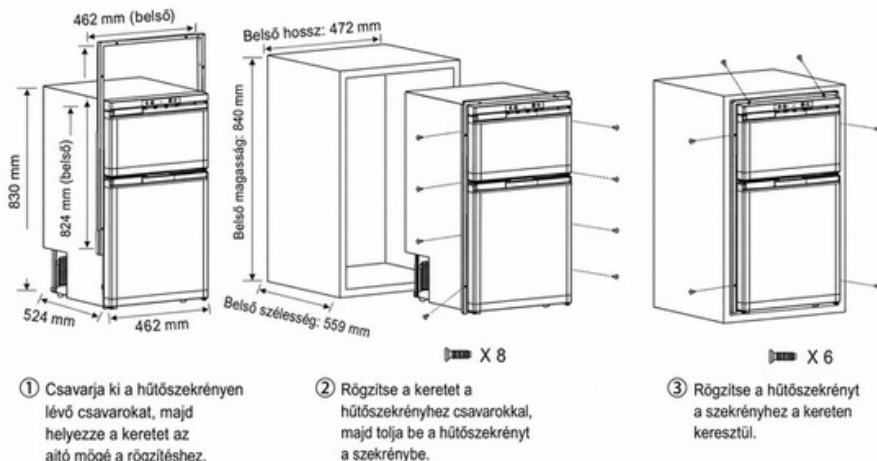
1. PÉLDA – Bútor falra szerelése 2. módszer: Használja az opcionális A rögzítőkeretet (felületi vagy süllyesztett szereléshez) a biztonságos rögzítés és az esztétikus megjelenés érdekében, az alábbiak szerint.



2. PÉLDA – Felületre szerelt telepítés



3. módszer: A szerelőkeret opcionális B változata (felületre szerelés) a biztonságos illeszkedés és az esztétikus megjelenés érdekében, az alábbi ábrán látható módon.



4. PÉLDA – Felületre szerelt telepítés

5. lépés: Ellenőrizze a telepítést A telepítés befejezése után ellenőrizze a földelő áramkör folytonosságát, és végezze el a hatályos előírások által előírt összes elektromos biztonsági tesztet.

Védje és rögzítse a kábeleket, hogy megakadályozza a véletlen lecsatlakozást a csatlakozásokról, illetve az 50°C-nál melegebb alkatrészekkel és éles szélekkel való érintkezést.

5. Az ajtónyitás irányának megfordítása Az ajtó megfordítható, és úgy is felszerelhető, hogy balról jobbra vagy jobbról balra nyíljon.

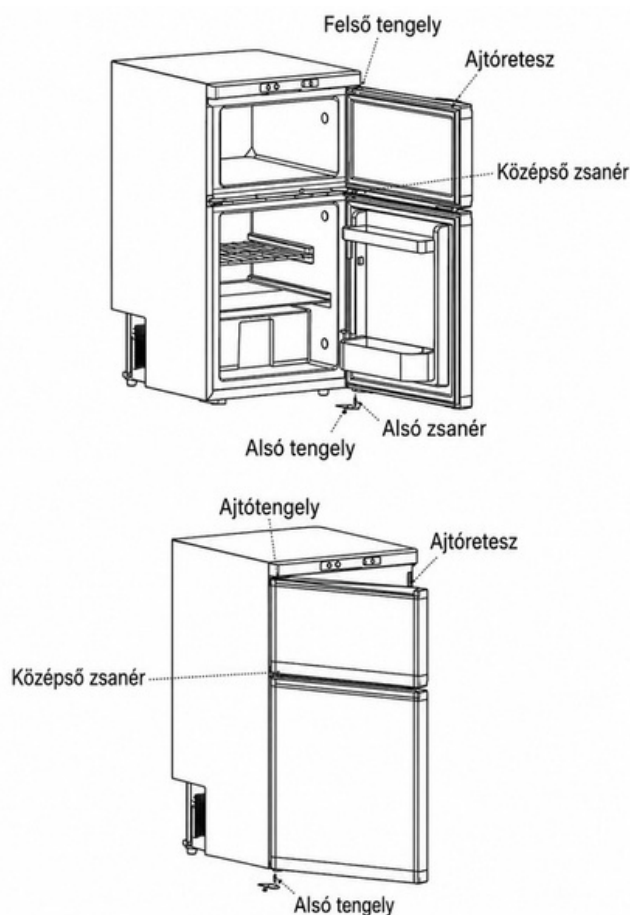
Szükség esetén kövesse az alábbi lépéseket:

Csavarja le az alsó zsanért és annak tengelyét, a középső zsanért és a felső ajtótengelyt, majd vegye le az ajtót (a művelet során tartsa mozdulatlanul a hűtőszekrényt).

Távolítsa el az ajtóütközőt, és szerelje fel az ellenkező oldalra.

Mozgassa az ajtót a másik oldalra, és rögzítse újra a hűtőszekrényhez.

Csavarozza be az alsó zsanért és annak tengelyét, a középső zsanért és a felső ajtótengelyt. Az ajtó nyitási iránya most megfordult.



6. MŰKÖDÉS ÉS HASZNÁLAT



- Tápellátás: 12 V/24 V-os egyenáramú áramforráshoz csatlakozik. Az opcionális hátlap segítségével a hűtőszekrény a dedikált adapter segítségével 100–240 V-os váltakozó áramú áramforráshoz is csatlakoztatható.
- Kijelző inicializálása: A hűtőszekrény bekapcsolása után a hangjelző egy hosszú sípoló hangot ad ki, a kijelző körülbelül 2 másodpercig világít, majd készenléti üzemmódba lép.
- Be/Ki: Nyomja meg a Be/Ki gombot a készülék be- vagy kikapcsolásához.
- Éjszakai mód: Működés közben nyomja meg és tartsa lenyomva a Be/Ki gombot 3 másodpercig az éjszakai mód aktiválásához. A kijelző kikapcsol, és az éjszakai fény bekapcsol. Nyomja meg röviden ugyanazt a gombot a normál kijelzőhöz való visszatéréshez.
- Hőmérséklet beállítása:
- Működés közben a felső rekesz be- vagy kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a + és a Set gombot 3 másodpercig. Az alsó rekesz be- vagy kikapcsolásához tartsa lenyomva egyszerre a – és a Set gombot 3 másodpercig.
- A két rekesz nem állítható le egyszerre.
- Amikor mindkét rekesz be van kapcsolva, nyomja meg a + vagy – gombot a felső rekesz hőmérséklet-beállítási módjába való belépéshez. A hőmérséklet növeléséhez nyomja meg a +, csökkentéséhez pedig a – gombot.
- A felső rekesz hőmérsékletének beállítása közben a kijelző villog.
- Nyomja meg a Set gombot a felső és az alsó rekesz hőmérséklet-beállítása közötti váltáshoz.
- A beállítások automatikusan mentésre kerülnek, ha 3 másodpercig nem végez semmilyen műveletet.
- Megjegyzés: A kijelzett hőmérséklet a rekesz aktuális hőmérséklete. A hőmérséklet-beállítás módosítása után eltart egy ideig, amíg a rekesz eléri a beállított hőmérsékletet.

Hőmérséklet-beállítási tartomány: -20°C és +20°C között (-4°F és 68°F között).

- Hűtési mód: Működés közben a Beállítás gomb megnyomásával válthat a HH (Gyors hűtés) és az ECO (Energiatakarékos) mód között. (A gyári beállítás a MAX.)
- Akkumulátorvédelmi mód: Működés közben tartsa lenyomva a Set gombot 3 másodpercig, amíg a bal oldali kijelző villogni nem kezd, majd nyomja meg ismét a Set gombot az akkumulátorvédelmi szint kiválasztásához: Magas, Közepes vagy Alacsony. (A gyári beállítás a Magas.)

Feszültség referencia:

BEMENET MÓD	DC 12V		DC 24V	
	LEKAPCSOLÁS	VISSZAKAPCSOLÁS	LEKAPCSOLÁS	VISSZAKAPCSOLÁS
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

- A feszültségértékek elméletiek, és a használati körülményektől függően kissé eltérhetnek.
- A H módot kell kiválasztani, ha a termék a jármű akkumulátorához van csatlakoztatva. Az M vagy L módot kell kiválasztani, ha a termék hordozható akkumulátorhoz vagy más tartalék akkumulátorhoz van csatlakoztatva.

• Élelmiszer-tárolási útmutató:

								
Italok	Gyümölcsle	Gyümölcsök	Zöldségek	Készételek	Bor	Fagyalt	Tenger gyümölcsei	Hús / Fagyasztott élelmiszer
5°C / 41°F	8-10°C / 46-50°F	5-8°C / 41-46°F	3-10°C / 37-50°F	4°C / 39°F	13°C / 55°F	-10°C / 14°F	-3°C / 26°F	-18°C / 0°F

Az élelmiszereket légmentesen záródó edényekben vagy csomagolásokban kell tárolni, mielőtt hűtőszekrénybe helyeznénk.

7. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket az áramforrásból az áramütés veszélyének elkerülése érdekében.
Tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával, majd törölje át száraz ruhával.
- Ne merítse a készüléket vízbe, és ne mossa közvetlenül vízzel.
- Ne használjon súroló hatású tisztítószeret, mert ezek károsíthatják a készüléket.
- Tárolás
Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, kövesse az alábbi lépéseket:
 - Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az áramforrásból.
 - Távolítsa el minden ételt és tárgyat a készülék belsejéből.
 - Törölje le a felesleges vizet egy puha ruhával.
 - A készüléket hűvös, száraz helyen tárolja.
 - kiolvasztás
 - A páratartalom jégképződést okozhat a hűtőszekrényben vagy az elpárologtatón, ami csökkentheti a hűtési teljesítményt. Ennek megelőzése érdekében rendszeresen olvassza le a készüléket.
 - Kapcsolja ki a készüléket.
 - Távolítsa el minden ételt és tárgyat a belsejéből.
 - Hagyd nyitva az ajtót.
 - Törölje le a felolvasztás során keletkezett vizet.

⚠ Figyelmeztetés: Soha ne használjon kemény vagy éles tárgyakat a jég eltávolításához vagy a fagyott tárgyak fellazításához, mert ezek károsíthatják a készüléket.

8. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok/Javaslat
A hűtőszekrény nem működik	• Ellenőrizze, hogy a kapcsoló be van-e kapcsolva. • Ellenőrizze, hogy a dugó és az aljzat megfelelően csatlakozik-e. • Ellenőrizze, hogy a biztosíték kiégett-e. • A hűtőszekrény gyakori be- és kikapcsolása késleltetheti a kompresszor indítását.
A hűtőszekrény rekeszei túl melegek	• Az ajtót gyakran nyitották. • Nemrég nagy mennyiségű meleg vagy forró ételt tároltak benne. • A hűtőszekrény hosszú ideig áram nélkül volt.
Az étel megfagyott	• A hőmérséklet túl alacsonyra volt beállítva.
"Vízfolyás" hang hallható a hűtőszekrény belsejéből	• Ez normális jelenség, a hűtőközeg áramlása okozza.
Vízcseppek jelennek meg a hűtőszekrény burkolata vagy az ajtó rése körül	• Ez normális jelenség, a nedvesség lecsapódik, amikor a hűtőszekrény hideg felületéhez ér.
A kompresszor kissé zajos induláskor	• Ez normális jelenség, a zaj csökken, miután a kompresszor stabilan működik.
F1 kód jelenik meg	• Lehetséges ok: alacsony feszültség a hűtőszekrényhez. Állítsa át az akkumulátorvédelmet Magasról Közepesre vagy Közepesről Alacsonyra.
F2 kód jelenik meg	• Lehetséges ok: a kondenzátor ventilátora túlterhelt. Húzza ki a hűtőszekrényt 5 percre, majd indítsa újra. Ha a kód ismét megjelenik, forduljon a gyártó szervizéhez.

F3 kód jelenik meg	• Lehetséges ok: a kompresszor túl gyakran indul. Húzza ki a hűtőszekrényt 5 percre, majd indítsa újra. Ha a kód ismét megjelenik, forduljon a gyártó szervizéhez.
F4 kód jelenik meg	• Lehetséges ok: a kompresszor nem indul be. Húzza ki a hűtőszekrényt 5 percre, majd indítsa újra. Ha a kód ismét megjelenik, forduljon a gyártó szervizéhez.
F5 kód jelenik meg	• Lehetséges ok: a kompresszor és az elektronika túlmelegedése. Húzza ki a hűtőszekrényt 5 percre, majd indítsa újra. Ha a kód ismét megjelenik, forduljon a gyártó szervizéhez.
F6 kód jelenik meg	• Lehetséges ok: a vezérlő nem érzékel paramétert. Húzza ki a hűtőszekrényt 5 percre, majd indítsa újra. Ha a kód ismét megjelenik, forduljon a gyártó szervizéhez.
F7 vagy F8 kód jelenik meg	• Lehetséges ok: hibás hőmérséklet-érzékelő. Forduljon a gyártó szervizéhez.

9. GARANCIA

Ha a készülék bármilyen meghibásodást mutat, a vásárlás dátumától számított 1 év korlátozott garancia vonatkozik rá, kivéve a következő eseteket:

Szándékosan okozott kár.

- Vis maior okozta károk, például földrengések, tűzvészek stb.
- A nem rendeltetésszerű használatból vagy a jelen kézikönyvben található utasítások be nem tartásából eredő károk.
- A készülék jogosulatlan szétszerelése, módosítása vagy javítása által okozott károk vagy meghibásodások.

10. MŰSZAKI ADATOK

MODELL	Dr80
NÉVLEGES FESZÜLTÉG	DC 12/24V vagy AC 100~240V (dedikált adapter használatával, opcionális a hátsó fedél típusához)
NÉVLEGES TELJESÍTMÉNY	120W
BRUTTÓ KAPACITÁS	80L / 2,8 köbláb
NAGY REKESZ	51L / 1,8 köbláb
KIS REKESZ	29L / 1 köbláb
ZAJSZINT	≤ 45dB
KLÍMAOSZTÁLY	T/ST/N
HŐMÉRSÉKLET-BEÁLLÍTÁSI TARTOMÁNY	-20~20°C (-4~68°F)
MAX. KÜLSŐ MÉRETEK (HSzM)	462 x 524 x 830mm 18 3/1620 5/832 11/16 hüvelyk
NETTÓ TÖMEG	24,5kg / 54,0lb

Megjegyzés: A folyamatos termékfejlesztés miatt a műszaki adatok eltérhetnek a jelen kézikönyvben bemutatottaktól. A pontos információkért kérjük, tekintse meg a termékhez ragasztott műszaki adattáblát.

РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

DR80



Моля, прочетете внимателно това ръководство за потребителя, преди да използвате устройството. Съхранявайте го на сигурно място за бъдещи справки.

съдържание

Инструкции за безопасност	
Страници 3-6	
Характеристики на продукта	Страница 6
Структура на продукта	Страница 7
Инструкции за монтаж	Страница 8
Промяна на посоката на отваряне на вратата	
Страница 9	
Функция и работа	Страници 12-14
Грижа и поддръжка	
Страница 15	
Отстраняване на неизправности	
.....	Страница 16
Гаранция	Страница 17
Техническа информация	
Страница 18	

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
- Не използвайте устройството, ако то показва видими повреди.
- Не блокирайте вентилационните отвори на хладилника с предмети като игли, тел и др.
- Не излагайте устройството на дъжд и не го потапяйте във вода.
- Не поставяйте уреда в близост до открит пламък или други източници на топлина (радиатори, пряка слънчева светлина, газови фурни и др.).
- Не съхранявайте експлозивни вещества, като например аерозолни кутии, съдържащи запалим пропелент, в този уред.
- Уверете се, че захранващият кабел е сух и не е прегънат, прегънат или повреден.
- Проверете дали посоченото на табелката с данни напрежение съответства на мрежовото напрежение.
- Устройството трябва да се използва само с предоставеното захранване.
- Не използвайте електрически уреди във вътрешността на отделенията за съхранение на храна, освен тези, препоръчани от производителя.
- След разопаковане и преди първа употреба, уредът трябва да се постави върху равна повърхност и да се остави в изправено положение за поне 6 часа.
- Уверете се, че уредът остава хоризонтален по време на работа. Ъгълът на наклон трябва да бъде по-малък от 5° за продължителна работа и по-малък от 45° за краткосрочна работа.

- Поддържайте вентилационните отвори на уреда, както и тези в конструкцията, в която е вграден, свободни от всякакви препятствия.
- Поставете устройството в стабилна позиция, на земята или в превозното средство. Не го обръщайте с главата надолу.
- Когато позиционирате уреда, уверете се, че захранващият кабел не е затиснат или повреден.
- Не поставяйте преносими разклонители или преносими захранващи устройства на задната страна на уреда.
- Опасност от заклещване на деца в уреда. Преди да изхвърлите стария си хладилник или фризер:
- Свалете вратите.
- Оставете рафтовете вътре, за да не могат децата лесно да се катерят в уреда.
- Дръжте продукта далеч от огън или други източници на запалване, преди да го изхвърлите.
- Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен тези, препоръчани от производителя.



Опасност от пожар / запалими материали.



ВНИМАНИЕ!

- Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран персонал. Неправилните ремонти могат да причинят опасности.
- Лампата и захранващият кабел трябва да се сменят само от производителя или квалифициран персонал.
- Монтажът на постоянотоково захранване на лодки трябва да се извършва само от квалифицирани електротехници.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и знания, освен ако не са под наблюдение или не са получили инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Подходящ за употреба на къмпинг.
- Изключвайте храненето преди всяко почистване и поддръжка, както и след всяка употреба.
- Не използвайте остри предмети за размразяване. Не повредете хладилния кръг.
- Проверете дали охлаждащият капацитет на уреда е подходящ за съхранение на храна или лекарства. Храната трябва да се съхранява само в оригиналната ѝ опаковка или в подходящи контейнери.
- Уредът е предназначен за употреба в домакинство и подобни приложения, като например:
- кухни за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
- ферма;
- употреба от клиенти в хотели, мотели и други жилищни помещения.
- Помещения за настаняване със закуска;
- кетъринг услуги и други подобни приложения, различни от търговията на дребно.
- За да избегнете замърсяване на храни и напитки, следвайте тези инструкции:

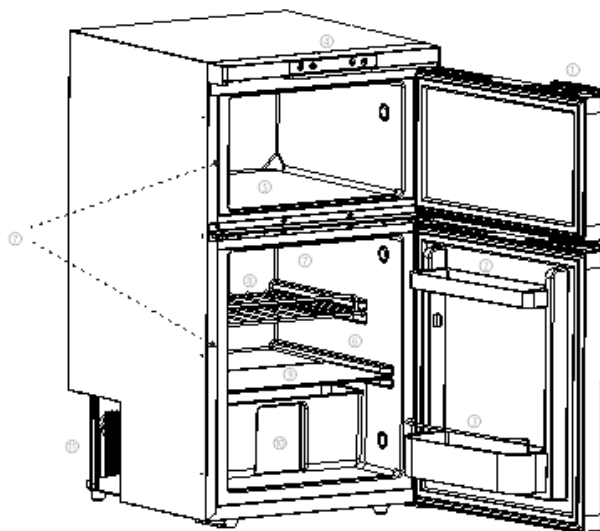
- Дългото отваряне на вратата може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на уреда.
- Редовно почиствайте повърхностите, които влизат в контакт с храна и напитки, както и достъпните изпускателни системи.
- Съхранявайте суровото месо и риба в подходящи контейнери в хладилника, така че да не влизат в контакт с други храни или да не капят върху тях.
- Ако хладилникът остане празен за дълъг период от време, изключете го, размразете го, почистете го, подсушете го и оставете вратата отворена, за да предотвратите образуването на мухъл вътре.

 Изхвърлете уреда в съответствие с местните разпоредби относно изхвърлянето на оборудване, съдържащо запалим хладилен агент и разширителен газ.

2. ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

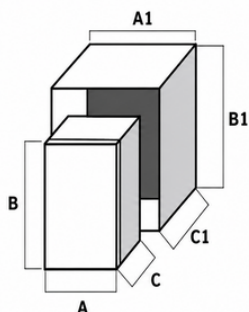
- Високоэффективен компресор с постоянно токово захранване и режим на преобразуване.
- Без фреони и с отлична топлоизолация.
- Интелигентна система за защита на батерията, която предотвратява пълното разреждане на акумулатора на превозното средство.
- Контролен панел с LED дисплей за регулиране на температурата.
- Лесен за монтаж, с обръщаема врата.
- Практични характеристики: подвижни отделения на вратата, чекмедже за зеленчуци и плодове, подвижен метален рафт, LED вътрешно осветление, нощно осветление за контролния панел и стъклен рафт.

3. СТРУКТУРА НА ПРОДУКТА



- ① Ключалка / резе на вратата
- 2-3 Отделения на вратата
- ④ Контролен панел
- ⑤ Горно отделение
- ⑥ Долно отделение
- ⑦ Вътрешно осветление
- ⑧ Етажерка
- ⑨ Стъклен рафт
- ⑩ Чекмедже за зеленчуци и плодове
- ⑪ Компресор

- 4. ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ
- Предпазни мерки преди монтаж: Уверете се, че хладилникът не е повреден след отваряне на опаковката веднага след получаване на продукта. Всяка повреда, възникнала по време на транспортиране, трябва да бъде докладвана на продавача или мястото на покупка. Работете с продукта изключително внимателно.
- СЪПКА 1: Подготовка на мястото за монтаж
- Оставете достатъчно място около хладилника, за да осигурите правилна вентилация. Винаги поставяйте хладилника върху равна и хоризонтална повърхност,



Модел	Макс. външни размери (A*С*В)	Размер на монтажната рамка (по избор)	Препоръчителен размер за монтаж (A1*B1*C1 вътрешен размер)
DR80	462*524*830mm	Версия А: 498*823mm Вътрешен размер 532*840mm Външен размер	507*559*840mm (с монтажна рамка А)
		Версия В: 462*824mm Вътрешен размер 496*841mm Външен размер	472*559*840mm (с монтажна рамка В) (без монтажна рамка)

* Забележка: Препоръчителните размери за монтаж са само за справка; за точните размери, моля, вижте действителния продукт.

СТЪПКА 2: Свързване към захранването Свържете хладилника към захранващата система 12 V / 24 V DC на автомобила.

Забележка: Захранващият щепсел и кабел не са включени в стандартната конфигурация.

Не поставяйте преносими разклонители или захранващи устройства на задната страна на уреда.

СТЪПКА 3: Поставяне на хладилника в шкафа Внимателно поставете хладилника в шкафа, за да избегнете надраскване на пода. Уверете се, че захранващият кабел е свободен, без да е опънат или прищипан.

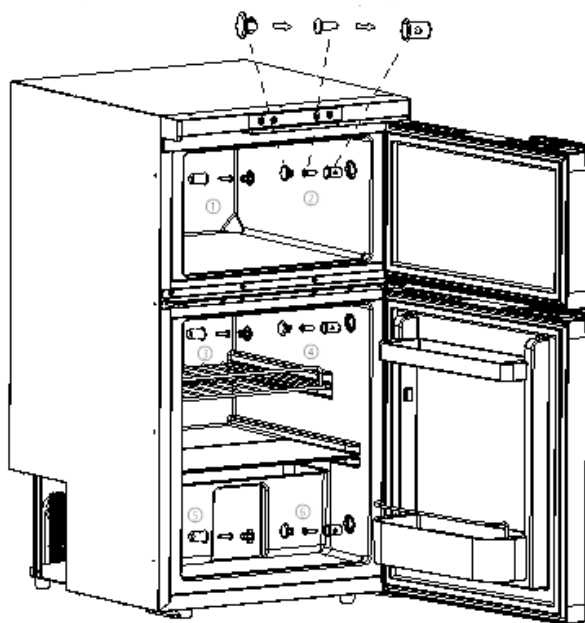
СТЪПКА 4: Обезопасяване на хладилника Има три метода, чрез които можете да обезопасите хладилника.

Метод 1: Монтиране на хладилника на стената на мебелите. Точките за закрепване с винтове (①②③④⑤⑥) са предвидени фабрично.

На страничната стена на хладилника трябва да се пробият отвори през винтовите скоби в страничния метален панел, като се използват винтове М5 (минимална дължина 15 мм). След това закрепете хладилника към мебелната стена и поставете капачките на винтовете, за да покриете отворите.

Забележка: Винтовете не са включени в опаковката. Клиентът трябва да закупи винтовете и да пробие необходимите отвори.

Винтова капачка / Винт / Държач за винт



ПРИМЕР 1 – Монтаж на мебели на стена Метод 2: Използвайте опционална монтажна рамка А (за повърхностен или вграден монтаж) за сигурно закрепване и естетичен вид, както е показано по-долу.



ПРИМЕР 2 – Повърхностен монтаж



Метод 3: Опционален вариант В на монтажната рамка (повърхностен монтаж), за сигурно закрепване и естетическо покритие, както е показано на илюстрацията по-долу.



ПРИМЕР 4 – Монтаж за повърхностен монтаж

Стъпка 5: Проверка на инсталацията След завършване на инсталацията, проверете непрекъснатостта на заземяващата верига и извършете всички тестове за електрическа безопасност, изисквани от действащите разпоредби.

Защитете и обезопасете кабелите, за да предотвратите случайно разкачане от връзките или контакт с горещи части с температура над 50°C, както и с остри ръбове.

5. Обръщане на посоката на отваряне на вратата Вратата е обратима и може да се монтира така, че да се отваря отляво надясно или отдясно наляво.

Ако е необходимо, следвайте стъпките по-долу:

Развийте долната панта и нейния вал, средната панта и горния вал на вратата, след което свалете вратата (дръжте хладилника стабилно по време на операцията).

Отстранете ограничителя на вратата и го поставете от противоположната страна.

Преместете вратата на другата страна и я поставете обратно на хладилника. Завийте долната панта и нейния вал, средната панта и горния вал на вратата. Посоката на отваряне на вратата вече е обръната.



6. ЕКСПЛОАТАЦИЯ И УПОТРЕБА



- **Захранване:** Свързва се към източник на захранване DC 12V/24V. С опционалния заден капак хладилникът може да се свърже и към източник на захранване AC 100–240V, използвайки специалния адаптер.
- **Инициализация на дисплея:** След включване на хладилника, зумерът ще издаде дълъг звуков сигнал и дисплеят ще светне за около 2 секунди, след което ще влезе в режим на готовност.
- **Включване/Изключване:** натиснете бутона Включване/Изключване, за да включите или изключите устройството.
- **Нощен режим:** По време на работа натиснете и задръжте бутона за включване/изключване за 3 секунди, за да активирате нощния режим. Дисплеят ще се изключи и нощната лампа ще се включи. Натиснете отново кратко същия бутон, за да се върнете към нормалния дисплей.
- **Настройка на температурата:**
- По време на работа, натиснете и задръжте едновременно бутоните + и Set за 3 секунди, за да включите или изключите горното отделение.
- Натиснете и задръжте едновременно бутоните – и Set за 3 секунди, за да включите или изключите долното отделение.
- Двете отделения не могат да бъдат спрени едновременно.
- Когато и двете отделения са включени, натиснете бутоните + или –, за да влезете в режим на регулиране на температурата на горното отделение.
- Натиснете +, за да увеличите температурата, и –, за да я намалите.
- По време на регулиране на температурата в горното отделение, дисплеят ще мига. Натиснете бутона Set, за да превключвате между регулиране на температурата в горното и долното отделение.
- Настройките ще се запазят автоматично, ако не се извърши никаква операция в продължение на 3 секунди.
- **Забележка:** Показаната температура е текущата температура на отделението. След промяна на настройката на температурата, ще отнеме известно време, докато отделението достигне зададената температура.

Диапазон на регулиране на температурата: от -20°C до +20°C (от -4°F до 68°F).

- Режим на охлаждане: По време на работа натиснете бутона за настройки, за да превключвате между режим НН (Бързо охлаждане) и ECO (Енергоспестяване). (Фабричната настройка е MAX.)
- Режим на защита на батерията: По време на работа натиснете и задръжте бутона Set за 3 секунди, докато левият дисплей започне да мига, след което натиснете отново бутона Set, за да изберете нивото на защита на батерията: Високо, Средно или Ниско. (Фабричната настройка е Високо.)

Референтно напрежение:

ВХОД РЕЖИМ	DC 12V		DC 24V	
	ИЗКЛ.	ВКЛ.	ИЗКЛ.	ВКЛ.
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

- Стойностите на напрежението са теоретични и могат да варират леко в зависимост от условията на употреба.
- Режим Н трябва да се избере, когато продуктът е свързан към акумулатора на превозното средство. Режимите М или L трябва да се изберат, когато продуктът е свързан към преносима батерия или друга резервна батерия.
- Насоки за съхранение на храни:

								
Напитки	Сок	Плодове	Зеленчуци	Готови храни	Вино	Сладолед	Морски дарове	Месо / Замразени храни
5°C / 41°F	8~10°C / 46~50°F	5~8°C / 41~46°F	3~10°C / 37~50°F	4°C / 39°F	13°C / 55°F	-10°C / 14°F	-3°C / 26°F	-18°C / 0°F

Храната трябва да се съхранява в херметически затворени контейнери или запечатани опаковки, преди да се постави в хладилник.

7. ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

- чист
- Изключете уреда от контакта преди почистване, за да избегнете риска от токов удар.
- Почистете устройството с влажна кърпа, след което го избършете със суха кърпа.
- Не потапяйте устройството във вода и не го мийте директно с вода.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят уреда.
- Съхранение
- Ако устройството няма да се използва за дълъг период от време, следвайте стъпките по-долу:
- Изключете устройството и го изключете от източника на захранване.
- Извадете всички хранителни продукти и предмети от вътрешността на уреда.
- Избършете излишната вода с мека кърпа.
- Съхранявайте устройството на хладно и сухо място.
- размразяване
- Влажността може да доведе до образуване на лед в хладилното отделение или върху изпарителя, което може да намали охлаждащата ефективност. За да предотвратите това, размразявайте уреда редовно.
- Изключете устройството.
- Отстранете всички хранителни продукти и предмети отвътре.
- Остави вратата отворена.
- Избършете водата, получена от размразяването.



Предупреждение: Никога не използвайте твърди или остри предмети за отстраняване на лед или разхлабване на замръзнали предмети, тъй като те могат да повредят уреда.

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Причина/Предложения
Хладилникът не работи	• Проверете дали превключвателят е включен. • Проверете дали щепселът и контактът са добре свързани. • Проверете дали предпазителът е изгорял. • Честото включване/изключване на хладилника може да причини забавяне на стартирането на компресора.
Отделенията на хладилника са прекалено топли	• Вратата се отваря често. • Наскоро е съхранявано голямо количество топла или гореща храна. • Хладилникът е бил изключен от захранването за дълго време.
Храната е замръзнала	• Температурата е зададена твърде ниско.
Чува се шум от "течаща вода" вътре в хладилника	• Това е нормално явление, причинено от потока на хладилния агент.
Появяват се водни капки около корпуса на хладилника или процепа на вратата	• Това е нормално явление, влагата кондензира във вода, когато докосне студена повърхност на хладилника.
Компресорът е леко шумен при стартиране	• Това е нормално явление, шумът ще намалее, след като компресорът започне да работи стабилно.
Показва се код F1	• Възможна причина: ниско напрежение към хладилника. Регулирайте защитата на батерията от Висока към Средна или от Средна към Ниска.
Показва се код F2	• Възможна причина: вентилаторът на кондензатора е претоварен. Изключете захранването на хладилника за 5 минути и рестартирайте. Ако кодът се появи отново, свържете се с производителя за сервиз.

Показва се код F3	Възможна причина: компресорът стартира твърде често. Изключете захранването на хладилника за 5 минути и рестартирайте. Ако кодът се появи отново, свържете се с производителя за сервиз.
Показва се код F4	Възможна причина: компресорът не се включва. Изключете захранването на хладилника за 5 минути и рестартирайте. Ако кодът се появи отново, свържете се с производителя за сервиз.
Показва се код F5	Възможна причина: прегряване на компресора и електрониката. Изключете захранването на хладилника за 5 минути и рестартирайте. Ако кодът се появи отново, свържете се с производителя за сервиз.
Показва се код F6	Възможна причина: контролерът не може да открие параметър. Изключете захранването на хладилника за 5 минути и рестартирайте. Ако кодът се появи отново, свържете се с производителя за сервиз.
Показва се код F7 или F8	Възможна причина: неизправен температурен сензор. Свържете се с производителя за сервиз.

9. ГАРАНЦИЯ

Ако устройството има някакви неизправности, то се ползва с ограничена гаранция от 1 година от датата на закупуване, с изключение на следните ситуации:

Щети, причинени умишлено.

- Щети, причинени от непреодолима сила, като земетресения, пожари и др.
- Повреди, причинени от неправилна употреба или неспазване на инструкциите в това ръководство.
- Повреда или неизправност, причинени от неоторизирано разглобяване, модификация или ремонт на устройството.

10. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

МОДЕЛ	Dr 80
НОМИНАЛНО НАПРЕЖЕНИЕ	DC 12/24V или AC 100~240V (с помощта на специален адаптер, опционален за типа заден капак)
НОМИНАЛНА МОЩНОСТ	120W
БРУТО ОБЕМ	80L / 2,8 куб. фута
ГОЛЯМО ОТДЕЛЕНИЕ	51L / 1,8 куб. фута
МАЛКО ОТДЕЛЕНИЕ	29L / 1 куб. фут
ШУМ	≤ 45dB
КЛИМАТИЧНА КАТЕГОРИЯ	T/ST/N
ДИАПАЗОН НА НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА	-20~20°C (-4~68°F)
МАКС. ВЪНШНИ РАЗМЕРИ (ДШВ)	462x524x830mm 18 3/16 20 5/8 32 11/16 инча
НЕТНО ТЕГЛО	24,5kg / 54,0lb

Забележка: Поради непрекъснатите подобрения на продукта, техническите спецификации може да се различават от представените в това ръководство. Моля, вижте етикета с технически данни, прикрепен към продукта, за точна информация.

MANUAL DE USUARIO

DR80



Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar el dispositivo. Guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

contenido

Instrucciones de seguridad	Página 3-6
Características del producto	Página 6
Estructura del producto	Página 7
Instrucciones de instalación	Página 8
Cambiar el sentido de apertura de la puerta	Página 9
Función y funcionamiento	Páginas 12-14
Cuidado y mantenimiento	Página 15
Solución de problemas	Página 16
Garantía	Página 17
Información técnica	Página 18

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

-  ¡ADVERTENCIA!
- No utilice el dispositivo si presenta daños visibles.
- No obstruya los orificios de ventilación del refrigerador con objetos como agujas, alambres, etc.
- No exponga el dispositivo a la lluvia ni lo sumerja en agua.
- No coloque el aparato cerca de llamas abiertas u otras fuentes de calor (radiadores, luz solar directa, hornos de gas, etc.).
- No almacene sustancias explosivas, como latas de aerosol que contengan un propelente inflamable, en este aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté seco y no esté atrapado, doblado o dañado.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de la red eléctrica.
- El dispositivo solo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada con el mismo.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para almacenar alimentos, salvo los recomendados por el fabricante.
- Tras desembalar el aparato y antes de su primer uso, debe colocarse sobre una superficie plana y dejarse en posición vertical durante al menos 6 horas.
- Asegúrese de que el aparato permanezca en posición horizontal durante su funcionamiento. El ángulo de inclinación debe ser inferior a 5° para un funcionamiento prolongado e inferior a 45° para un funcionamiento a corto plazo.

- Mantenga libres de cualquier obstrucción las aberturas de ventilación del aparato, así como las de la estructura en la que está instalado.
- Coloque el dispositivo en una posición estable, en el suelo o dentro del vehículo. No lo ponga boca abajo.
- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni dañado.
- No coloque regletas ni fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.
- Peligro de que los niños queden atrapados dentro del electrodoméstico. Antes de desechar su viejo refrigerador o congelador:
 - Quita las puertas.
 - Deje los estantes en el interior para que los niños no puedan subirse fácilmente al electrodoméstico.
 - Mantenga el producto alejado del fuego u otras fuentes de ignición antes de desecharlo.
 - No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.



Peligro de incendio / materiales inflamables.



¡ATENCIÓN!

- Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal cualificado. Las reparaciones incorrectas pueden provocar riesgos.
- La lámpara y el cable de alimentación solo deben ser reemplazados por el fabricante o por personal cualificado.
- La instalación de alimentación de corriente continua en embarcaciones solo debe ser realizada por electricistas cualificados.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato.

i NOTA

- Adecuado para uso en acampadas.
- Desconecte la alimentación eléctrica antes de cada operación de limpieza y mantenimiento, así como después de cada uso.
- No utilice objetos punzantes para descongelar. No dañe el circuito de refrigeración.
- Compruebe que la capacidad de refrigeración del aparato sea adecuada para almacenar alimentos o medicamentos. Los alimentos deben conservarse únicamente en su envase original o en recipientes adecuados.
- El aparato está diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
- cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
- granja;
- Uso por parte de clientes en hoteles, moteles y otros tipos de alojamiento residencial.
- Alojamientos tipo Bed & Breakfast;
- servicios de catering y otras aplicaciones similares no comerciales.
- Para evitar la contaminación de alimentos y bebidas, siga estas instrucciones:

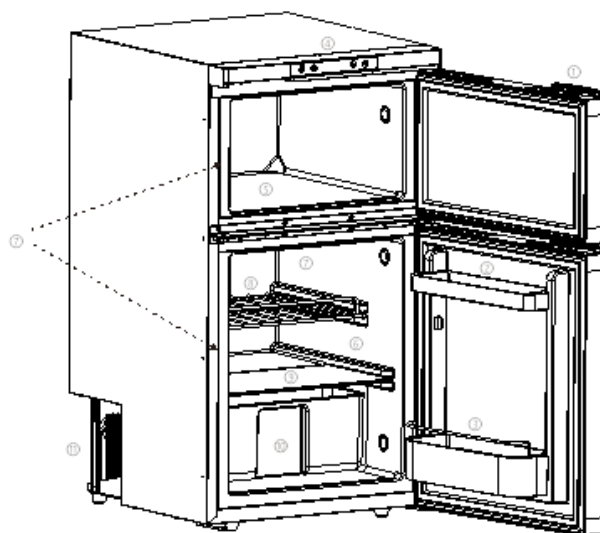
- Mantener la puerta abierta durante largos periodos puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del electrodoméstico.
- Limpie regularmente las superficies que entren en contacto con alimentos y bebidas, así como los sistemas de extracción de humos accesibles.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el refrigerador para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Si el refrigerador permanece vacío durante un período prolongado, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el interior.

 Deseche el aparato de acuerdo con las normativas locales relativas a la eliminación de equipos que contienen refrigerante inflamable y gas de expansión.

2. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

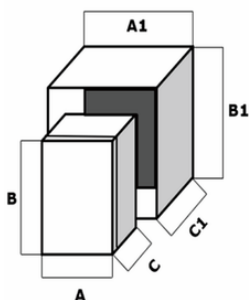
- Compresor de alta eficiencia con alimentación de CC y modo de conversión.
- Libre de CFC y con excelente aislamiento térmico.
- Sistema inteligente de protección de la batería que evita que la batería del vehículo se descargue por completo.
- Panel de control con pantalla LED para el ajuste de la temperatura.
- Fácil de instalar, con puerta reversible.
- Características prácticas: compartimentos extraíbles en la puerta, cajón para frutas y verduras, estante metálico extraíble, iluminación interior LED, iluminación nocturna para el panel de control y el estante de cristal.

3. ESTRUCTURA DEL PRODUCTO



- ① Cerradura/pestillo de la puerta
- ②-③ Compartimentos de la puerta
- ④ Panel de control
- ⑤ Compartimento superior
- ⑥ Compartimento inferior
- ⑦ Iluminación interior
- ⑧ Balsa
- ⑨ Estante de cristal
- ⑩ Cajón para frutas y verduras
- ⑪ Compresor

- 4. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
- Precauciones antes de la instalación: Asegúrese de que el refrigerador no esté dañado al abrir el embalaje inmediatamente después de recibir el producto. Cualquier daño que ocurra durante el transporte debe ser reportado al vendedor o al lugar de compra. Manipule el producto con sumo cuidado.
- PASO 1: Preparación del espacio de instalación
- Deje suficiente espacio alrededor del refrigerador para asegurar una ventilación adecuada. Coloque siempre el refrigerador sobre una superficie plana y horizontal.



Modelo	Dimensiones exteriores máx. (A*C*B)	Dimensiones del marco de instalación (opcional)	Dimensiones de instalación recomendadas (A1*B1*C1 tamaño interior)
DR80	462*524*830mm	Versión A: 498*823mm (tamaño interior) 532*840mm (tamaño exterior)	507*559*840mm (con marco de instalación A)
		Versión B: 462*824mm (tamaño interior) 496*841mm (tamaño exterior)	472*559*840mm (con marco de instalación B) (sin marco de instalación)

* Nota: Las dimensiones de instalación recomendadas son solo de referencia; consulte el producto real para conocer las dimensiones específicas.

PASO 2: Conexión a la alimentación Conecte el refrigerador al sistema de alimentación de 12 V / 24 V CC del vehículo.

Nota: El enchufe y el cable de alimentación no están incluidos en la configuración estándar.

No coloque regletas o fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.

PASO 3: Colocación del refrigerador en el mueble. Coloque el refrigerador en el mueble con cuidado para evitar rayar el piso. Asegúrese de que el cable de alimentación quede libre, sin estirarse ni quedar atrapado.

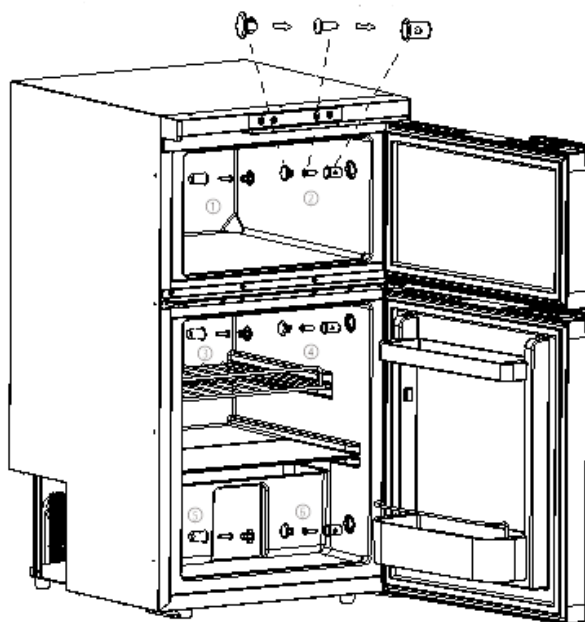
PASO 4: Asegurar el refrigerador Hay tres métodos para asegurar el refrigerador.

Método 1: Montaje del refrigerador en la pared del mueble. Los puntos de fijación de los tornillos (①②③④⑤⑥) se proporcionan de fábrica.

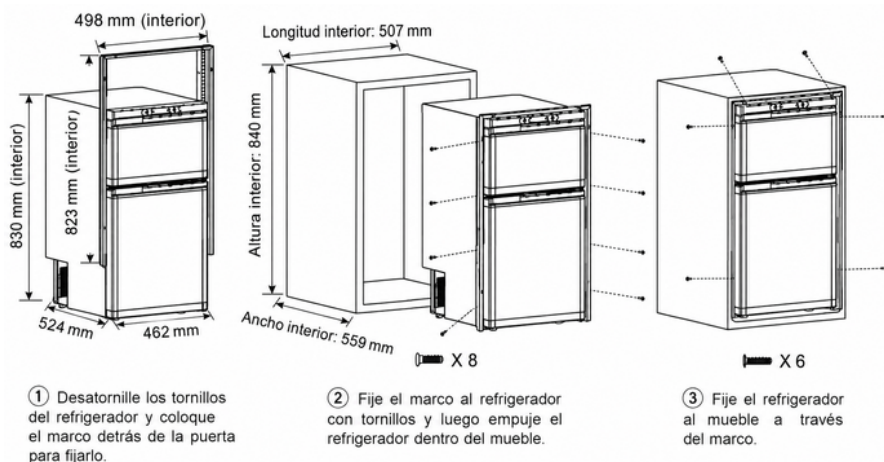
En la pared lateral del refrigerador, se deben perforar agujeros a través de los soportes de los tornillos hasta el panel metálico lateral, utilizando tornillos M5 (longitud mínima de 15 mm). Luego, fije el refrigerador a la pared del mueble y coloque las tapas de los tornillos para cubrir los agujeros.

Nota: Los tornillos no están incluidos en el paquete. El cliente deberá comprar los tornillos y taladrar los agujeros necesarios.

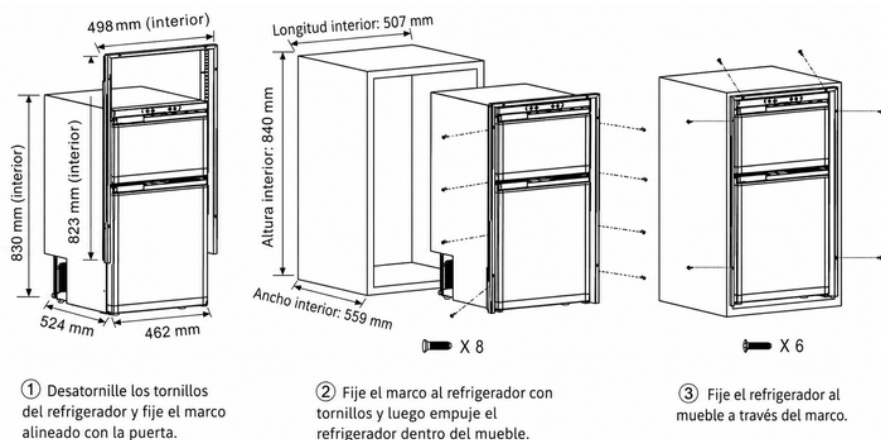
Tapón de rosca / Tornillo / Soporte para tornillo



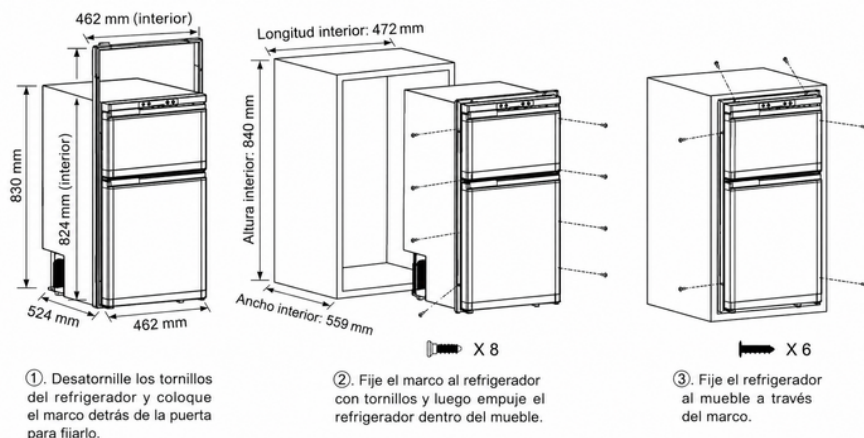
EJEMPLO 1 – Método de montaje de muebles en la pared 2: Utilice el marco de montaje opcional A (para montaje en superficie o a ras de la pared) para una fijación segura y una apariencia estética, como se muestra a continuación.



EJEMPLO 2 – Instalación de montaje en superficie



Método 3: Versión B opcional del marco de instalación (montaje en superficie), para un ajuste seguro y un acabado estético, como se muestra en la ilustración siguiente.



EJEMPLO 4 – Instalación de montaje en superficie

Paso 5: Comprobar la instalación Una vez finalizada la instalación, compruebe la continuidad del circuito de tierra y realice todas las pruebas de seguridad eléctrica exigidas por la normativa vigente.

Proteja y asegure los cables para evitar desconexiones accidentales o el contacto con partes calientes que superen los 50 °C, así como con bordes afilados.

5. Inversión del sentido de apertura de la puerta La puerta es reversible y se puede montar de forma que se abra de izquierda a derecha o de derecha a izquierda.

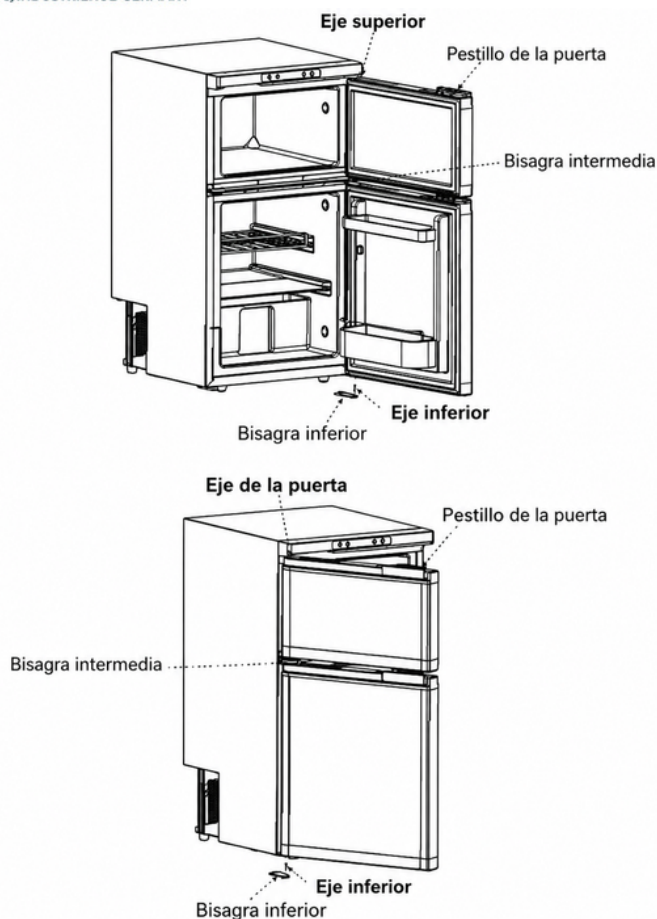
Si es necesario, siga los pasos que se indican a continuación:

Desenrosque la bisagra inferior y su eje, la bisagra central y el eje superior de la puerta, y luego retire la puerta (mantenga el refrigerador firme durante la operación).

Retire el tope de la puerta e instálelo en el lado opuesto.

Mueva la puerta al otro lado y vuelva a colocarla en el refrigerador. Atornille la bisagra inferior y su eje, la bisagra central y el eje superior de la puerta.

Ahora la dirección de apertura de la puerta está invertida.



6. FUNCIONAMIENTO Y USO



- Alimentación: Se conecta a una fuente de alimentación de CC de 12 V/24 V. Con la tapa trasera opcional, el refrigerador también se puede conectar a una fuente de alimentación de CA de 100–240 V mediante el adaptador correspondiente.
- Inicialización de la pantalla: Tras encender el frigorífico, el zumbador emitirá un pitido largo y la pantalla se iluminará durante unos 2 segundos, para luego entrar en modo de espera.
- Encendido/Apagado: pulse el botón de encendido/apagado para encender o apagar el dispositivo.
- Modo nocturno: Durante el funcionamiento, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 3 segundos para activar el modo nocturno. La pantalla se apagará y la luz nocturna se encenderá. Pulse brevemente el mismo botón de nuevo para volver a la pantalla normal.
- Ajuste de temperatura:
- Durante el funcionamiento, mantenga pulsados simultáneamente los botones + y Set durante 3 segundos para encender o apagar el compartimento superior.
- Mantén pulsados simultáneamente los botones – y Set durante 3 segundos para encender o apagar el compartimento inferior.
- Los dos compartimentos no pueden detenerse simultáneamente.
- Cuando ambos compartimentos estén encendidos, pulse los botones + o – para acceder al modo de ajuste de temperatura del compartimento superior.
- Pulsa + para aumentar la temperatura y – para disminuirla.
- Durante el ajuste de temperatura del compartimento superior, la pantalla parpadeará. Pulse el botón Set para alternar entre el ajuste de temperatura del compartimento superior e inferior.
- La configuración se guardará automáticamente si no se realiza ninguna operación durante 3 segundos.
- Nota: La temperatura que se muestra es la temperatura actual del compartimento. Tras modificar la configuración de temperatura, el compartimento tardará un tiempo en alcanzar la temperatura deseada.

Rango de ajuste de temperatura: -20 °C a +20 °C (-4 °F a 68 °F).

- Modo de refrigeración: Durante el funcionamiento, pulse el botón de Ajustes para alternar entre el modo HH (Refrigeración rápida) y el modo ECO (Ahorro de energía). (La configuración de fábrica es MÁX.)
- Modo de protección de la batería: Durante el funcionamiento, mantenga pulsado el botón Set durante 3 segundos hasta que la pantalla izquierda empiece a parpadear. A continuación, vuelva a pulsar el botón Set para seleccionar el nivel de protección de la batería: Alto, Medio o Bajo. (La configuración de fábrica es Alta).

Referencia de voltaje:

ENTRADA MODO	DC 12V		DC 24V	
	CORTE	RECONEXIÓN	CORTE	RECONEXIÓN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

- Los valores de voltaje son teóricos y pueden variar ligeramente dependiendo de las condiciones de uso.
- Debe seleccionarse el modo H cuando el producto esté conectado a la batería del vehículo. Debe seleccionarse el modo M o L cuando el producto esté conectado a una batería portátil u otra batería de respaldo.

Guía de almacenamiento de alimentos:

								
Bebidas	Jugo	Frutas	Verduras	Alimentos preparados	Vino	Helado	Mariscos	Carne Alimentos congelados
5°C/41°F	8~10°C/ 46~50°F	5~8°C/ 41~46°F	3~10°C/ 37~50°F	4°C/39°F	13°C/55°F	-10°C/14°F	-3°C/26°F	-18°C/0°F

Los alimentos deben guardarse en recipientes herméticos o envases sellados antes de colocarlos en el refrigerador.

7. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- limpio
- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de limpiarlo para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Limpie el dispositivo con un paño húmedo y luego séquelo con un paño seco.
- No sumerja el dispositivo en agua ni lo lave directamente con agua.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, ya que podrían dañar el aparato.
- Almacenamiento
- Si el dispositivo no se va a utilizar durante un período prolongado, siga los pasos que se indican a continuación:
- Apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- Retire todos los alimentos y objetos del interior del electrodoméstico.
- Retire el exceso de agua con un paño suave.
- Guarde el dispositivo en un lugar fresco y seco.
- descongelar
- La humedad puede provocar la formación de hielo dentro del compartimento del refrigerador o en el evaporador, lo que puede reducir su rendimiento de enfriamiento. Para evitarlo, descongele el electrodoméstico con regularidad.
- Apaga el dispositivo.
- Retire todos los alimentos y objetos del interior.
- Deje la puerta abierta.
- Seque el agua resultante de la descongelación.



Advertencia: Nunca utilice objetos duros o afilados para quitar el hielo o aflojar objetos congelados, ya que podrían dañar el aparato.

8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa/Sugerencias
El refrigerador no funciona	• Compruebe si el interruptor está encendido. • Compruebe si el enchufe y la toma de corriente están bien conectados. • Compruebe si el fusible se ha fundido. • Compruebe si la fuente de alimentación está averiada. • Encender/apagar el refrigerador con frecuencia puede causar retraso en el arranque del compresor.
Los compartimentos del refrigerador están demasiado calientes	• La puerta se abre con frecuencia. • Se ha almacenado recientemente una gran cantidad de comida caliente o tibia. • El refrigerador ha estado desconectado durante mucho tiempo.
La comida está congelada	• La temperatura se configuró demasiado baja.
Se escucha un ruido de "flujo de agua" dentro del refrigerador	• Es un fenómeno normal, causado por el flujo del refrigerante.
Aparecen gotas de agua alrededor de la carcasa del refrigerador o la ranura de la puerta	• Es un fenómeno normal, la humedad se condensa en agua al tocar una superficie fría del refrigerador.
El compresor hace un poco de ruido al arrancar	• Es un fenómeno normal, el ruido disminuirá después de que el compresor funcione de manera estable.
Se muestra el código F1	• Posible causa: bajo voltaje al refrigerador. Ajuste la protección de la batería de Alta a Media, o de Media a Baja.
Se muestra el código F2	• Posible causa: el ventilador del condensador está sobrecargado. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y reinicie. Si el código vuelve a aparecer, contacte al fabricante para servicio.

Se muestra el código F3	• Posible causa: el compresor arranca con demasiada frecuencia. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y reinicie. Si el código vuelve a aparecer, contacte al fabricante para servicio.
Se muestra el código F4	• Posible causa: el compresor no arranca. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y reinicie. Si el código vuelve a aparecer, contacte al fabricante para servicio.
Se muestra el código F5	• Posible causa: sobrecalentamiento del compresor y la electrónica. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y reinicie. Si el código vuelve a aparecer, contacte al fabricante para servicio.
Se muestra el código F6	• Posible causa: el controlador no puede detectar ningún parámetro. Desconecte la alimentación del refrigerador durante 5 minutos y reinicie. Si el código vuelve a aparecer, contacte al fabricante para servicio.
Se muestra el código F7 o F8	• Posible causa: el sensor de temperatura está defectuoso. Contacte al fabricante para servicio.

9. GARANTÍA

Si el dispositivo presenta algún mal funcionamiento, cuenta con una garantía limitada de 1 año a partir de la fecha de compra, excepto en las siguientes situaciones:

Daños causados intencionalmente.

- Daños causados por fuerza mayor, como terremotos, incendios, etc.
- Daños causados por un uso inadecuado o por no seguir las instrucciones de este manual.
- Daños o mal funcionamiento causados por el desmontaje, modificación o reparación no autorizados del dispositivo.

10. INFORMACIÓN TÉCNICA

MODELO	Dr 80
VOLTAJE NOMINAL	DC 12/24V o AC 100~240V (usando adaptador dedicado, opcional para tipo de cubierta trasera)
POTENCIA NOMINAL	120W
CAPACIDAD BRUTA	80L / 2,8 pies cúbicos
COMPARTIMENTO GRANDE	51L / 1,8 pies cúbicos
COMPARTIMENTO PEQUEÑO	29L / 1 pie cúbico
RUIDO	≤ 45dB
CATEGORÍA CLIMÁTICA	T/ST/N
RANGO DE AJUSTE DE TEMPERATURA	-20~20°C (-4~68°F)
DIMENSIONES EXTERNAS MÁX. (LAnAl)	462524830mm 18 3/1620 5/832 11/16 pulgadas
PESO NETO	24,5kg / 54,0lb

Nota: Debido a las continuas mejoras del producto, las especificaciones técnicas pueden diferir de las presentadas en este manual. Consulte la etiqueta de datos técnicos adherida al producto para obtener información precisa.

BENUTZERHANDBUCH

DR80



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Inhalt

Sicherheitshinweise	Seite 3-6
Produktmerkmale	Seite 6
Produktstruktur	Seite 7
Installationsanleitung	Seite 8
Änderung der Türöffnungsrichtung.....	Seite 9
Funktion und Bedienung	Seite 12-14
Pflege und Wartung	Seite 15
Fehlerbehebung	Seite 16
Garantie	Seite 17
Technische Informationen	Seite 18

1. SICHERHEITSHINWEISE

-  **WARNUNG!**
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Die Lüftungsöffnungen des Kühltanks dürfen nicht mit Gegenständen wie Nadeln, Drähten usw. blockiert werden.
- Das Gerät darf weder Regen ausgesetzt noch in Wasser eingetaucht werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizkörper, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- In diesem Gerät dürfen keine explosiven Stoffe, wie z. B. Aerosoldosen mit brennbarem Treibmittel, gelagert werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel trocken und nicht eingeklemmt, geknickt oder beschädigt ist.
- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
- Verwenden Sie in den Lebensmittelaufbewahrungsfächern keine elektrischen Geräte, außer solchen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Nach dem Auspacken und vor der ersten Benutzung muss das Gerät auf eine ebene Fläche gestellt und mindestens 6 Stunden lang aufrecht stehen gelassen werden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Betriebs waagrecht bleibt. Der Neigungswinkel sollte bei Langzeitbetrieb unter 5° und bei Kurzzeitbetrieb unter 45° liegen.

- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts sowie die entsprechenden Öffnungen in der Konstruktion, in der es aufgestellt ist, frei von jeglichen Verstopfungen.
- Stellen Sie das Gerät an einen stabilen Ort, entweder auf den Boden oder in das Fahrzeug. Drehen Sie es nicht um.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine tragbaren Steckdosenleisten oder tragbaren Stromversorgungen an der Rückseite des Geräts.
- Gefahr, dass Kinder im Gerät eingeschlossen werden. Bevor Sie Ihren alten Kühlschrank oder Gefrierschrank entsorgen:
- Türen ausbauen.
- Lassen Sie die Regale im Inneren, damit Kinder nicht so leicht in das Gerät klettern können.
- Halten Sie das Produkt vor der Entsorgung von Feuer und anderen Zündquellen fern.
- Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel, um den Auftauvorgang zu beschleunigen, außer den vom Hersteller empfohlenen.



Brandgefahr / brennbare Materialien.



ACHTUNG!

- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können Gefahren bergen.
- Lampe und Netzkabel dürfen nur vom Hersteller oder qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden.
- Die Installation von Gleichstromanlagen auf Booten sollte nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.

HINWEIS

- Geeignet für Campingzwecke.
- Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit sowie nach jeder Benutzung muss die Stromversorgung unterbrochen werden.
- Verwenden Sie zum Abtauen keine scharfen Gegenstände. Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
- Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts für die Lagerung von Lebensmitteln oder Medikamenten geeignet ist. Lebensmittel sollten nur in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel:
- Küchen für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhof;
- Nutzung durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften.
- Übernachtungs- und Frühstückseinheiten;
- Catering-Dienstleistungen und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.
- Um eine Verunreinigung von Lebensmitteln und Getränken zu vermeiden, befolgen Sie bitte diese Anweisungen:

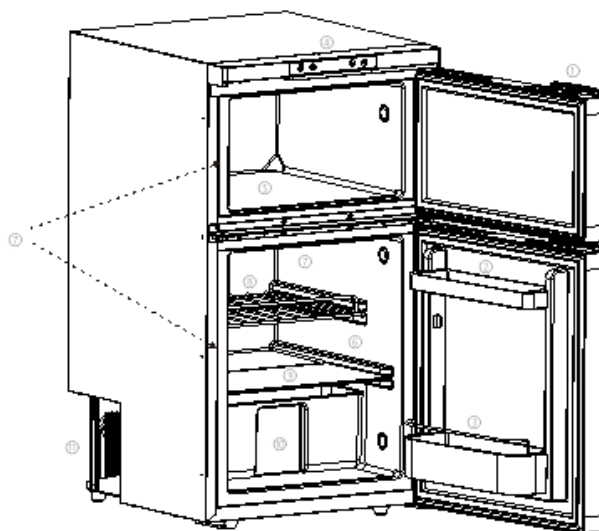
- Wenn die Tür über längere Zeit offen gelassen wird, kann dies zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Gerätefächern führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln und Getränken in Berührung kommen, sowie zugängliche Abluftsysteme.
- Rohes Fleisch und Fisch sollten in geeigneten Behältern im Kühlschrank aufbewahrt werden, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder darauf tropfen.
- Wenn der Kühlschrank längere Zeit leer steht, schalten Sie ihn aus, tauen Sie ihn ab, reinigen und trocknen Sie ihn und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren zu vermeiden.

 Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten, die brennbare Kältemittel und Expansionsgas enthalten.

2. PRODUKTMERKMALE

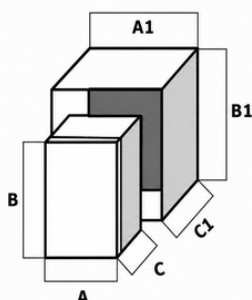
- Hocheffizienter Kompressor mit Gleichstromversorgung und Umwandlungsmodus.
- FCKW-frei und mit hervorragender Wärmedämmung.
- Intelligentes Batterieschutzsystem, das eine vollständige Entladung der Fahrzeugbatterie verhindert.
- Bedienfeld mit LED-Anzeige zur Temperatureinstellung.
- Einfache Montage, Türanschlag wechselbar.
- Praktische Ausstattung: herausnehmbare Türfächer, Gemüse- und Obstschublade, herausnehmbarer Metallboden, LED-Innenbeleuchtung, Nachtbeleuchtung für das Bedienfeld und den Glasboden.

3. PRODUKTSTRUKTUR



- ① Türschloss / Türriegel
- ②–③ Türfächer
- ④ Bedienfeld
- ⑤ Oberes Fach
- ⑥ Unteres Fach
- ⑦ Innenbeleuchtung
- ⑧ Floß
- ⑨ Glasregal
- ⑩ Gemüse- und Obstschublade
- ⑪ Kompressor

- 4. INSTALLATIONSANLEITUNG
- Vorsichtsmaßnahmen vor der Installation: Prüfen Sie den Kühlschrank nach dem Öffnen der Verpackung sofort nach Erhalt auf Beschädigungen. Transportschäden müssen dem Verkäufer oder der Verkaufsstelle gemeldet werden. Behandeln Sie das Produkt mit äußerster Sorgfalt.
- SCHRITT 1: Vorbereitung des Installationsbereichs
- Lassen Sie um den Kühlschrank herum genügend Platz, um eine gute Belüftung zu gewährleisten. Stellen Sie den Kühlschrank immer auf eine ebene und horizontale Fläche.



Modell	Max. Außenmaße (A*B*C)	Einbaurahmenmaße (optional)	Empfohlene Einbaumaße (A1*B1*C1, Innenmaß)
DR80	462*524*830 mm	Version A: 498*823 mm (Innenmaß) 532*840 mm (Außenmaß) Version B: 462*824 mm (Innenmaß) 496*841 mm (Außenmaß)	507*559*840 mm (mit Einbaurahmen A) 472*559*840 mm (mit Einbaurahmen B) (ohne Einbaurahmen)

* Hinweis: Die empfohlenen Einbaumaße dienen nur als Referenz.
Maßgeblich sind die tatsächlichen Produktabmessungen.

SCHRITT 2: Anschluss an die Stromversorgung Schließen Sie den Kühlschrank an das 12 V / 24 V Gleichstromsystem des Fahrzeugs an. Hinweis: Netzstecker und -kabel sind nicht im Lieferumfang enthalten. Platzieren Sie keine tragbaren Steckdosenleisten oder Netzteile an der Rückseite des Geräts.

SCHRITT 3: Kühlschrank in den Schrank stellen Schieben Sie den Kühlschrank vorsichtig in den Schrank, um Kratzer am Boden zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel frei liegt und weder gespannt noch eingeklemmt wird.

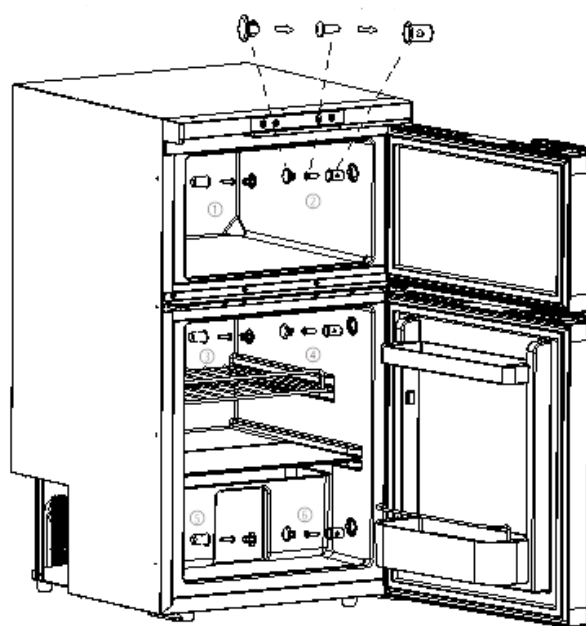
SCHRITT 4: Sicherung des Kühlschranks Es gibt drei Methoden, mit denen Sie den Kühlschrank sichern können.

Methode 1: Montage des Kühlschranks an der Wand des Möbels. Die Schraubbefestigungspunkte (①②③④⑤⑥) sind werkseitig vorgesehen.

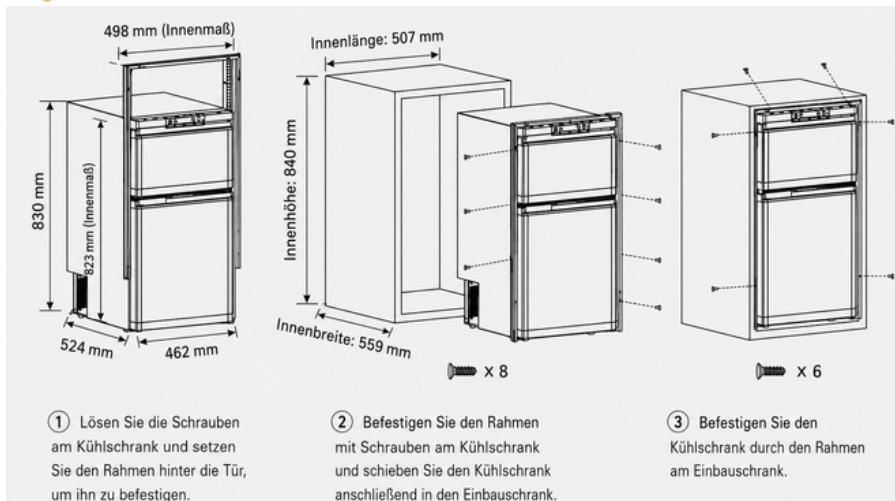
An der Seitenwand des Kühlschranks müssen mit M5-Schrauben (Mindestlänge 15 mm) Löcher durch die Schraubhalterungen in die seitliche Metallplatte gebohrt werden. Anschließend wird der Kühlschrank an der Wand befestigt und die Schraubenkappen werden aufgesetzt, um die Löcher abzudecken.

Hinweis: Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten. Der Kunde muss die Schrauben separat erwerben und die benötigten Löcher bohren.

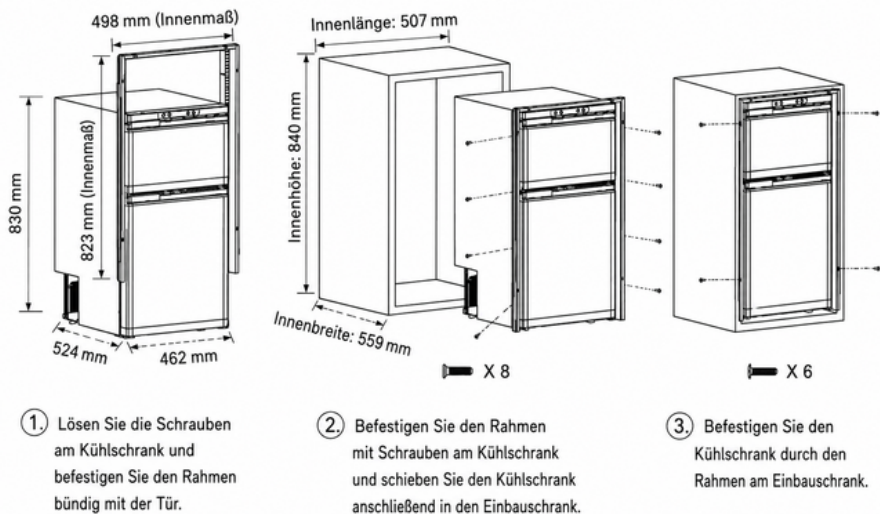
Schraubkappe / Schraube / Schraubhalter



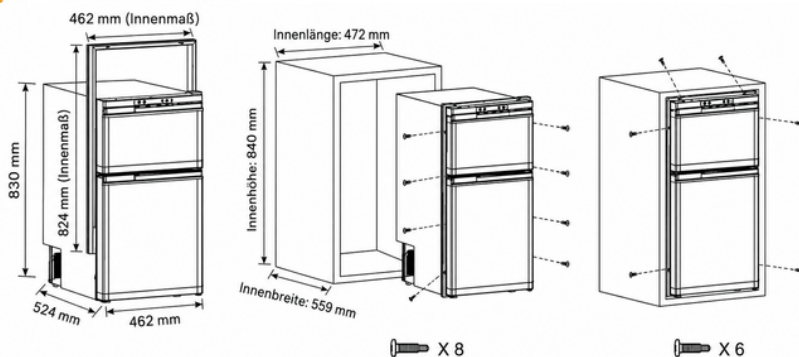
BEISPIEL 1 – Möbelwandmontage Methode 2: Verwenden Sie den optionalen Montagerahmen A (für die Aufputz- oder Unterputzmontage) für eine sichere Befestigung und ein ästhetisches Erscheinungsbild, wie unten dargestellt.



BEISPIEL 2 – Aufputzmontage



Methode 3: Optionale Ausführung B des Montagerahmens (Aufputzmontage) für einen sicheren Sitz und ein ästhetisches Erscheinungsbild, wie in der Abbildung unten dargestellt.



① Lösen Sie die Schrauben am Kühlschrank und setzen Sie den Rahmen hinter die Tür, um ihn zu befestigen.

② Befestigen Sie den Rahmen mit Schrauben am Kühlschrank und schieben Sie den Kühlschrank anschließend in den Einbauschrank.

③ Befestigen Sie den Kühlschrank durch den Rahmen am Einbauschrank.

BEISPIEL 4 – Oberflächenmontage

Schritt 5: Installation überprüfen Nach Abschluss der Installation überprüfen Sie die Durchgängigkeit des Erdungskreises und führen Sie alle gemäß den geltenden Vorschriften erforderlichen elektrischen Sicherheitsprüfungen durch.

Schützen und sichern Sie die Kabel, um ein versehentliches Trennen von den Verbindungen oder den Kontakt mit heißen Teilen über 50 °C sowie mit scharfen Kanten zu verhindern.

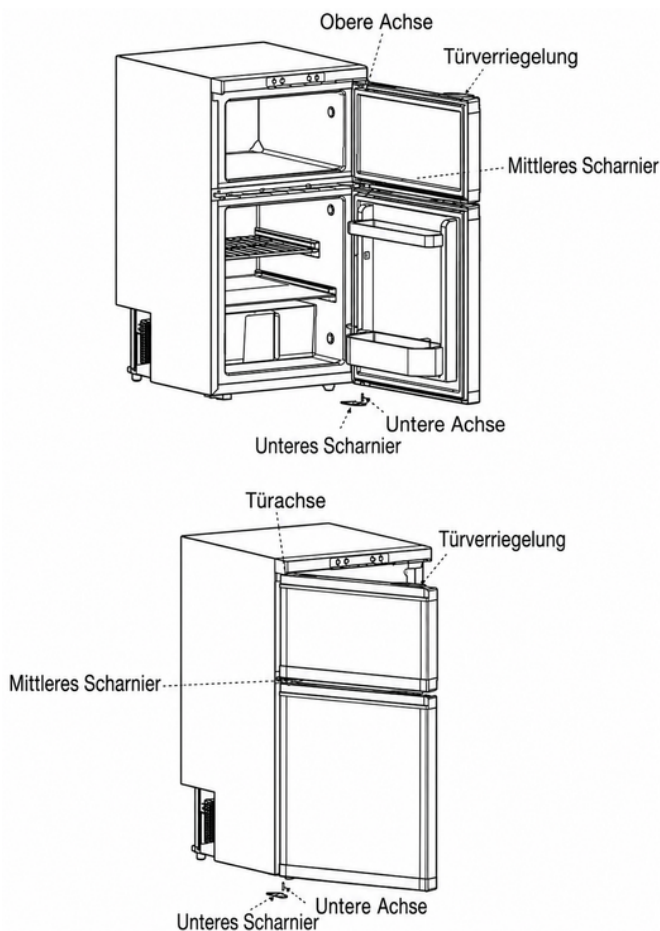
5. Umkehrung der Türöffnungsrichtung Die Tür ist wendbar und kann so montiert werden, dass sie sich entweder von links nach rechts oder von rechts nach links öffnet.

Falls erforderlich, befolgen Sie die folgenden Schritte:

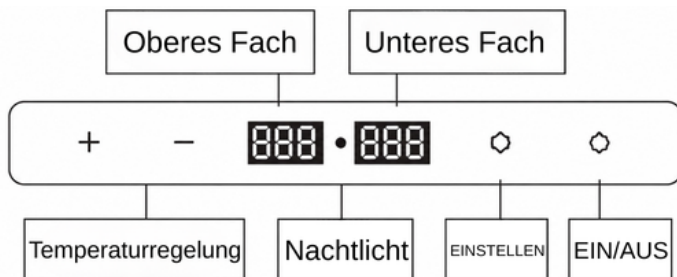
Lösen Sie das untere Scharnier und dessen Welle, das mittlere Scharnier und die obere Türwelle und nehmen Sie dann die Tür ab (halten Sie den Kühlschrank währenddessen fest).

Den Türstopper entfernen und auf der gegenüberliegenden Seite montieren.

Bringen Sie die Tür auf die andere Seite und befestigen Sie sie wieder am Kühlschrank. Schrauben Sie das untere Scharnier mit der dazugehörigen Achse, das mittlere Scharnier und die obere Türachse fest. Die Öffnungsrichtung der Tür ist nun umgekehrt.



6. BEDIENUNG UND GEBRAUCH



- Stromversorgung: Anschluss an eine 12-V-/24-V-Gleichstromquelle. Mit der optionalen Rückwand kann der Kühlschrank mithilfe des mitgelieferten Adapters auch an eine 100–240-V-Wechselstromquelle angeschlossen werden.
- Displayinitialisierung: Nach dem Einschalten des Kühlschranks ertönt ein langer Piepton vom Summer und das Display leuchtet für etwa 2 Sekunden auf, bevor es in den Standby-Modus wechselt.
- Ein/Aus: Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Nachtmodus: Halten Sie während des Betriebs die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Nachtmodus zu aktivieren. Das Display schaltet sich aus und das Nachtlit ein. Drücken Sie dieselbe Taste erneut kurz, um zur normalen Anzeige zurückzukehren.
- Temperatureinstellung:
- Während des Betriebs können Sie das obere Fach ein- oder ausschalten, indem Sie die Tasten + und Set gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt halten.
- Drücken und halten Sie die Tasten – und Set gleichzeitig 3 Sekunden lang, um das untere Fach ein- oder auszuschalten.
- Die beiden Abteile können nicht gleichzeitig angehalten werden.
- Wenn beide Fächer eingeschaltet sind, drücken Sie die Tasten + oder –, um in den Temperatureinstellungsmodus des oberen Fachs zu gelangen.
- Drücken Sie +, um die Temperatur zu erhöhen, und –, um sie zu verringern.
- Während der Temperaturregelung im oberen Fach blinkt das Display. Drücken Sie die Taste „Set“, um zwischen der Temperaturregelung im oberen und unteren Fach umzuschalten.
- Die Einstellungen werden automatisch gespeichert, wenn 3 Sekunden lang keine Eingabe erfolgt.
- Hinweis: Die angezeigte Temperatur ist die aktuelle Temperatur des Fachs. Nach Änderung der Temperatureinstellung dauert es einige Zeit, bis das Fach die eingestellte Temperatur erreicht hat.

Temperatureinstellbereich: -20°C bis +20°C (-4°F bis 68°F).

- Kühlmodus: Drücken Sie während des Betriebs die Einstelltaste, um zwischen dem HH-Modus (Schnellkühlung) und dem ECO-Modus (Energiesparmodus) umzuschalten. (Werkseinstellung: MAX.)
- Batterieschutzmodus: Halten Sie während des Betriebs die Set-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, bis die linke Anzeige zu blinken beginnt. Drücken Sie dann die Set-Taste erneut, um die Batterieschutzstufe auszuwählen: Hoch, Mittel oder Niedrig. (Die Werkseinstellung ist Hoch.)

Spezifikationen

Modell Mast	DC 12V		DC 24V	
	Gewicht	Höhe	Gewicht	Höhe
N	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

- Die Spannungswerte sind theoretische Werte und können je nach Einsatzbedingungen leicht variieren.
- Der H-Modus sollte gewählt werden, wenn das Produkt an die Fahrzeugbatterie angeschlossen ist. Der M- oder L-Modus sollte gewählt werden, wenn das Produkt an eine tragbare Batterie oder eine andere Notstromversorgung angeschlossen ist.

• Richtlinie zur Lebensmittelaufbewahrung:

								
Getränke	Saft	Obst	Gemüse	Zubereitete Speisen	Wein	Eiscreme	Meeresfrüchte	Fleisch / Tiefkühlkost
5°C/41°F	8~10°C/ 46~50°F	5~8°C/ 41~46°F	3~10°C/ 37~50°F	4°C/39°F	13°C/55°F	-10°C/14°F	-3°C/26°F	-18°C/0°F

Lebensmittel sollten vor dem Einlagern in den Kühlschrank in luftdichten Behältern oder versiegelten Verpackungen aufbewahrt werden.

7. PFLEGE UND WARTUNG

- sauber
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und wischen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht oder direkt mit Wasser abgewaschen werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen können.
- Lagerung
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, befolgen Sie die nachstehenden Schritte:
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Entfernen Sie alle Lebensmittel und Gegenstände aus dem Inneren des Geräts.
- Überschüssiges Wasser mit einem weichen Tuch abwischen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Auftauen
- Feuchtigkeit kann zur Eisbildung im Kühlraum oder am Verdampfer führen, was die Kühlleistung beeinträchtigen kann. Um dies zu verhindern, sollte das Gerät regelmäßig abgetaut werden.
- Schalten Sie das Gerät aus.
- Entfernen Sie alle Lebensmittel und Gegenstände aus dem Inneren.
- Lassen Sie die Tür offen.
- Wischen Sie das beim Auftauen entstandene Wasser ab.

 **Warnung:** Verwenden Sie niemals harte oder scharfe Gegenstände, um Eis zu entfernen oder gefrorene Gegenstände zu lösen, da diese das Gerät beschädigen können.

8. FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache/Lösungsvorschlag
Kühlschrank funktioniert nicht	• Prüfen, ob der Schalter eingeschaltet ist. • Prüfen, ob Stecker und Steckdose richtig verbunden sind. • Prüfen, ob die Sicherung durchgebrannt ist. • Stromversorgung auf Störungen prüfen. • Häufiges Ein-/Ausschalten des Kühlschranks kann den Kompressorstart verzögern.
Kühlschrankfächer sind zu warm	• Die Tür wird zu häufig geöffnet. • Es wurde kürzlich eine große Menge warmer oder heißer Speisen eingelagert. • Der Kühlschrank war längere Zeit vom Stromnetz getrennt.
Lebensmittel sind gefroren	• Die Temperatur wurde zu niedrig eingestellt.
„Fließgeräusch“ im Inneren des Kühlschranks	• Dies ist ein normales Phänomen, verursacht durch den Kältemittelfluss.
Wassertropfen um das Kühlschrankgehäuse oder die Türdichtung	• Dies ist ein normales Phänomen; Feuchtigkeit kondensiert beim Kontakt mit einer kalten Oberfläche des Kühlschranks.
Der Kompressor ist beim Start leicht geräuschvoll	• Dies ist ein normales Phänomen, das Geräusch verringert sich, sobald der Kompressor stabil läuft.
Fehlercode F1 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: zu niedrige Spannung am Kühlschrank. Batterieschutz von Hoch auf Mittel oder von Mittel auf Niedrig anpassen.
Fehlercode F2 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Kondensatorlüfter überlastet. Kühlschrank 5 Minuten vom Strom trennen & neu starten. Erscheint der Code erneut, den Hersteller-Kundendienst kontaktieren.

Fehlercode F3 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Kompressor startet zu häufig. Kühlschrank 5 Minuten vom Strom trennen & neu starten. Erscheint der Code erneut, den Hersteller-Kundendienst kontaktieren.
Fehlercode F4 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Kompressor springt nicht an. Kühlschrank 5 Minuten vom Strom trennen & neu starten. Erscheint der Code erneut, den Hersteller-Kundendienst kontaktieren.
Fehlercode F5 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Überhitzung von Kompressor & Elektronik. Kühlschrank 5 Minuten vom Strom trennen & neu starten. Erscheint der Code erneut, den Hersteller-Kundendienst kontaktieren.
Fehlercode F6 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Steuerung kann keinen Parameter erkennen. Kühlschrank 5 Minuten vom Strom trennen & neu starten. Erscheint der Code erneut, den Hersteller-Kundendienst kontaktieren.
Fehlercode F7 oder F8 wird angezeigt	• Mögliche Ursache: Temperatursensor ist defekt. Hersteller-Kundendienst kontaktieren.

9. GARANTIE

Bei Funktionsstörungen des Geräts gilt eine beschränkte Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum, außer in folgenden Fällen:

Vorsätzlich verursachter Schaden.

- Schäden, die durch höhere Gewalt, wie Erdbeben, Brände usw., verursacht werden.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch verursacht wurden.
- Schäden oder Funktionsstörungen, die durch unbefugte Demontage, Modifizierung oder Reparatur des Geräts verursacht wurden.

10. TECHNISCHE INFORMATIONEN

MODELL	Dr 80
NENNSPANNUNG	DC 12/24V oder AC 100~240V (mit speziellem Adapter, optional je nach Rückwandtyp)
NENNLEISTUNG	120W
BRUTTOKAPAZITÄT	80L / 2,8 Cu.Ft
GROSSES FACH	51L / 1,8 Cu.Ft
KLEINES FACH	29L / 1 Cu.Ft
GERÄUSCHPEGEL	≤ 45dB
KLIMAKLASSE	T / ST / N
TEMPERATUREINSTELLBEREICH	-20~20°C (-4~68°F)
MAX. AUSSENABMESSUNGEN (LBH)	462524830mm 18 3/1620 5/832 11/16 inch
NETTOGEWICHT	24,5kg / 54,0lb

Hinweis: Aufgrund ständiger Produktverbesserungen können die technischen Spezifikationen von den Angaben in diesem Handbuch abweichen. Genaue Informationen finden Sie auf dem am Produkt angebrachten Typenschild.